



DU BON SKI ALPIN À BANFF

par Michel-G. Tremblay

VOUS AIMEZ LE SKI ALPIN...

Il n'y a pas si longtemps les montagnes qui ont donné un nom à cette sorte de ski étaient accessibles et abordables pour tout skieur en mal de voir autre chose que les vallons laurentiens.

Le temps a passé, et les prix ont grimpé. A une époque encore proche, il était en effet possible de passer une semaine dans les Alpes françaises, italiennes ou autrichiennes pour 8300 et quelques dollars. De sorte que le ski dans les Rocheuses canadiennes et américaines perdait de son attrait, les stations européennes étant mieux organisées et surtout plus dépayssantes.

Il faut s'y faire. Le ski à bon compte est désormais chez nous et chez nos voisins du sud.

Banff

La première station de sports d'hiver, tant pour la qualité et la diversité de ses installations sportives que pour le nombre et la diversité de ses établissements hôteliers, est certes la ville de Banff.

C'est donc par celle-ci que le skieur qui veut oublier les pistes et l'atmosphère européennes doit commencer s'il veut avoir l'impression d'être dans une vraie station de sports d'hiver.

Le choix de Banff est cependant facile parce que les autres centres de ski ne font pas le poids. A Jasper, il n'y a, par exemple, qu'une seule station, Marmot Basin, alors qu'en Colombie-Britannique, il s'agit plutôt de stations de ski de fins de semaine, un peu comme le sont les centres de ski du Québec.

Trois dans un

Le grand avantage que présente le village de Banff est qu'il offre à proximité trois excellents centres de ski: le mont Norquay, les pistes près du lac Louise et le village Sunshine.

Au cours d'une semaine de ski, il est donc possible de faire chacune de ces stations durant les pre-

miers jours et terminer ses vacances à l'endroit qui répond le mieux à ses goûts et à ses capacités.

Un autre atout est le bon éventail de restaurants qui, sans être des palais gastronomiques, ont des menus capables de satisfaire l'appétit de sportifs. Le meilleur est certes celui de l'hôtel Banff Springs. Dans les motels, il y a également de bonnes salles à manger. Les inévitables A & W et Pizza Hut peuvent enfin satisfaire les plus pressés.

Les prix des forfaits pour une semaine de ski à Banff sont d'ailleurs différents selon le type de logement choisi et le nombre de repas inclus dans le forfait. Comme la ville de Banff est aussi bien un centre de tourisme d'été que d'hiver, et qu'en été cette région des Rocheuses est merveilleuse à parcourir en voiture, il arrive que la grande majorité des établissements hôteliers de Banff sont des "Motor Lodge".

A part les hôtels Banff Springs et King Edward, tous les autres établissements sont de type motel et à peu près tous ont des salles à manger.

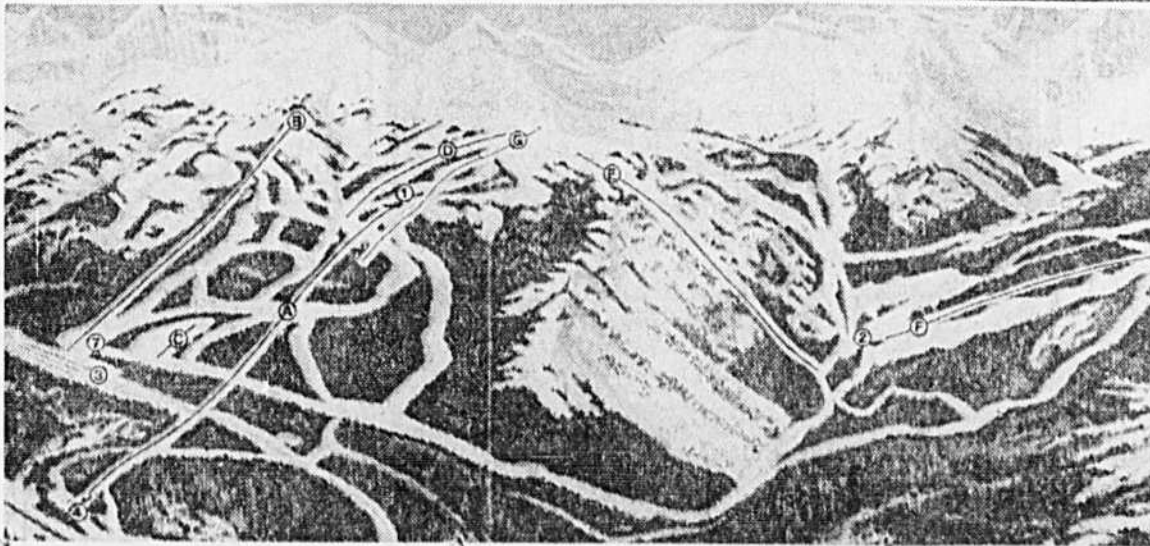
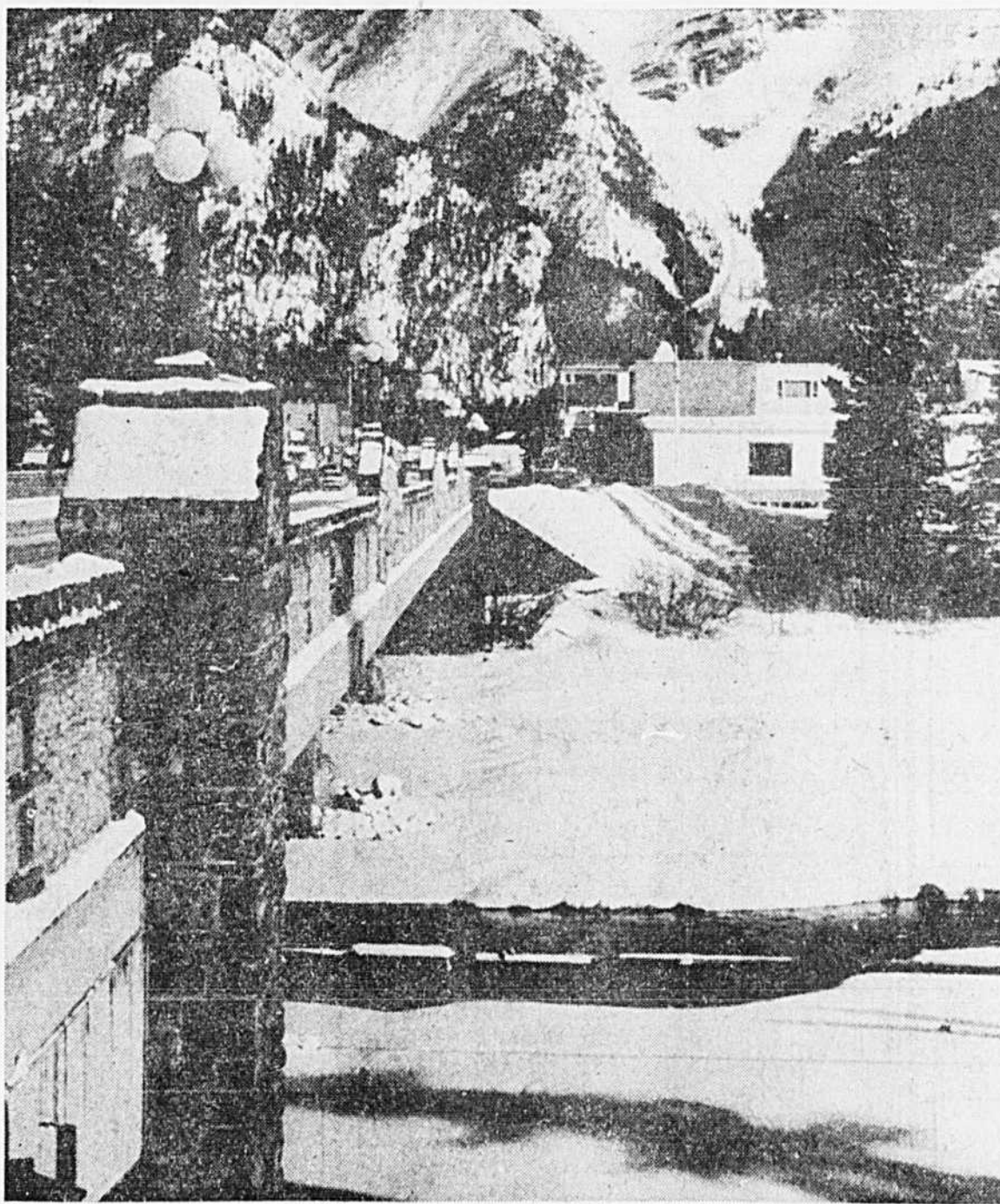
Quant au "night life", il est modeste. Très modeste. Deux ou trois discothèques. Comme si une semaine de vacances dans les Rocheuses ne devait se passer que sur deux planches de bois et de la neige!

Le mont Norquay

Parlons donc des pistes. La station la plus près de Banff est celle du mont Norquay.

Il y a des services réguliers d'autobus qui relient le mont Norquay à Banff en moins d'une quinzaine de minutes.

Au pied de cette montagne de 7.000 pieds, il y a sept remontepentes dont un qui permet d'atteindre presque le sommet. C'est d'ailleurs le seul vraiment intéressant pour les bons skieurs, la longueur du remonte-pente étant de



8.250 pieds et la dénivellation de 2.500 pieds.

Quant aux autres, ils s'adressent principalement aux skieurs moyens. En fait, cette station est souvent qualifiée de familiale puisque les pistes permettent à toute la famille de faire du bon ski. Sans plus.

Le village Sunshine

A quinze milles de Banff, ce centre de ski est sans doute celui qui ressemble le plus aux villages européens.

S'il est facile de s'y rendre par autobus de Banff, il est surtout intéressant de pouvoir se loger au pied même du mont Lookout d'une altitude de près de 9.000 pieds.

Le Sunshine Inn offre en effet des séjours d'une semaine de ski dans l'auberge principale ou l'un des petits chalets, ce qui élimine tout transport entre Banff et la station, mais ce qui oblige par ailleurs le skieur à demeurer toujours au même endroit. Le prix d'un séjour est aussi relativement élevé.

Contrairement au mont Norquay, plusieurs montagnes s'offrent aux skieurs à Sunshine, et quelques pistes font revivre le ski dans les Alpes avec des champs de neige.

Le lac Louise

Enfin, le lac Louise. Et le centre de ski le plus vaste au Canada.

A 35 milles de Banff, cette station est la seule à posséder un téléphérique dans la région. D'une longueur de 2 milles, ce téléphérique peut transporter 350 skieurs à l'heure, et il y a aussi sept remontepentes qui ont la particularité de conduire à des pistes sur trois montagnes différentes: les monts Whitehorn, Temple et Ptarmigan.

Jusqu'à l'année dernière, il n'était presque pas possible de faire du ski et de se loger dans la région même du lac Louise. Cette année, avec l'ouverture en hiver du Château Lac Louise, il sera possible de passer une semaine de ski dans cette seule région.

En somme, cette année, faute de prix accessibles pour des vacances dans les Alpes, les Rocheuses constituent une alternative très intéressante.

Le succès grandissant du programme Skifari montre d'ailleurs que les skieurs ont compris. En 1972, il y a eu 6.000 skieurs qui ont voyagé avec Skifari, 11.300 l'hiver dernier, et il semble que le nombre sera de 17.000 cette année.

C'est désormais à l'ouest qu'il y aura du nouveau pour les skieurs.

En Floride, il faut parfois avoir un notaire dans ses valises...

par Pierre VINCENT

Ils approchent allègrement la soixantaine ou la soixante-dixaine.

Ils ont passé trente, quarante ou cinquante années de leur vie à "faire la piastre" dans ce pays, qui n'est pas un pays mais l'hiver.

Et ils vont dépenser "leur piastre" dans un autre pays, qui n'est pas un pays mais l'éternel été.

Ils laissent à d'autres, plus jeunes qu'eux, les plaisirs de sortir une auto d'un banc de neige parce que la soufflerie s'en vient, les plaisirs des piétons se faisant éclabousser par les autobus, les plaisirs des automobilistes abandonnant collectivement leurs voitures sur le boulevard Métropolitain, toutes les joies de la neige en général et tous les bienfaits du froid qui pince et qui colore les joues, le nez et les oreilles en rouge, bleu et mauve.

Et ils vont se faire bronzer la bedaine et le crâne, en Floride. "Ils", ce sont tous ceux qui partent, sans espoir de retour, vers une retraite ensoleillée.

Ils sont de plus en plus nombreux, ces Québécois inadaptés, et irrémédiablement inadaptés, à l'hiver québécois, ils sont de plus en plus nombreux à arpenter les plages de Fort Lauderdale ou de Pompano, à bronzer bien sagement à l'ombre des palmiers et des

orangers, à transpirer sur les terrains de golf, à se découvrir des passions pour le Jai Alai, les courses de chiens ou le bridge...

"Autant de clients québécois qu'il y a de Québécois détestant l'hiver..."

"Tant que la calotte polaire ne fondra pas, les Québécois auront envie de partir pour la Floride, et nous aurons autant de clients québécois qu'il y a de Québécois détestant l'hiver", constate Gaëtan Marquis, directeur du Service d'Investissement récréatif de la maison Desrosiers, courtier en immeubles. Une constatation faite avec toute l'assurance conférée par la découverte d'un inépuisable filon dans une mine d'or.

"Seulement cette année, nous prévoyons vendre de cinquante à cent maisons et appartements, et environ cinq cent terrains en Floride."

Desrosiers n'est sans doute pas le seul courtier en immeubles à exploiter ce filon et il ne représente pas tous les promoteurs floridiens, mais il est suffisamment spécialisé, par rapport à ses concurrents canadiens, pour que nous le prenions

en exemple, et qu'il soit représentatif.

Les "produits floridiens" sur le marché québécois ne sont généralement pas bon marché, en ce sens qu'ils ne sont pas vraiment à la portée de la majorité de la population du Québec, même si un habile vendeur peut faire la démonstration par A plus B "qu'en fin de compte, ça coûte pas cher".

Minimum de \$35,000 pour une maison, minimum de \$19,900 pour un appartement en co-propriété (condominium) et minimum de \$3,400 pour un terrain.

"Les prix partent de ces minima, mais ils peuvent être bien plus élevés. 'The Sky is the Limit', reconnaît Gaëtan Marquis qui explique que "la maison de \$35,000 compte cinq pièces et ne se trouve certainement pas au bord de la mer, que l'appartement de \$19,900 a trois pièces et demi et ne se trouve pas au bord de la mer, et que le terrain de \$3,400 mesure 10,000 pieds carrés et ne se trouve pas au bord de la mer."

"Un bord de mer coûte pas mal plus cher que ça. Pour un appartement en co-propriété au bord de la mer, entre Daytona et Miami, par exemple, il n'y a rien en bas de \$50,000, mais il ne faut pas oublier qu'en Floride nous ne sommes ja-



Il y aurait 13,000 condominiums neufs et invendus en Floride. Avant d'acheter un logement non construit, il serait peut-être bon de vérifier si un de ceux-là ne ferait pas plutôt l'affaire!

mais à plus de 70 milles du bord de la mer."

L'histoire des condominiums

Un certain M. Hutchins de la compagnie Faust Realities écrivait, il y a quelques années, dans la revue Commerce, un article expliquant ce nouveau phénomène du condominium, dont les éléments de base demeurent toujours les mêmes.

"La propriété en condominium constitue tout simplement un moyen ingénieux de devenir propriétaire d'une résidence dans un secteur qu'on aurait jugé autrefois d'un prix inaccessible. Cette forme de propriété, les condominiums, permet la propriété individuelle d'appartements ou d'unités à l'intérieur d'un édifice ou d'un projet domiciliaire à caractère multi-familial; ceci est rendu possible grâce à une répartition proportionnelle du coût des éléments possédés en commun par tous les propriétaires..."

Et il faisait, un peu plus loin, l'histoire du condominium, qui n'est pas un phénomène aussi nouveau qu'on le pense.

"Le premier condominium dont l'histoire fasse mention remonte à quelque 2,000 ans avant Jésus-Christ: les documents babyloniens de l'époque font mention de la vente du premier étage d'une maison, le premier propriétaire s'étant réservé un titre de propriété sur le second étage. Le condominium apparaît également dans les documents romains..."

"Cependant, l'histoire du condominium commence véritablement en Europe au cours du Moyen-Âge, alors que la possession d'étages et même de pièces dans les maisons était dévolue à plusieurs personnes..."

"Bien que l'on puisse retracer, depuis les premiers jours de l'Occident moderne, l'existence du condominium en plusieurs points de l'Europe, deux facteurs firent obstacle à son épanouissement: le défaut de lois précises en ce qui a trait aux réparations et à l'entretien des éléments communs, et la contradic-

tion entre le concept du condominium et la loi romaine..."

"Par contraste, à l'heure actuelle, le condominium est le mode le plus répandu de possession d'appartements à Paris. Il a satisfait au désir légitime d'être propriétaires et permis à ces derniers d'échapper à l'inflation grâce au placement immobilier..."

Evidemment, depuis l'explosion du phénomène de co-propriété en Amérique du Nord, plusieurs variantes ont été ajoutées aux éléments de base. La clientèle a été diversifiée, aussi.

Pour retraités et hommes d'affaires

"Pour la Floride, dit Gaëtan Marquis, nous recrutons notre clientèle chez les Québécois qui pensent à leur retraite, et il ne faut pas toujours avoir 65 ans pour y penser. Une retraite, ça se prépare de longue date, ça se planifie. Et nous avons aussi de bons clients parmi les hommes d'affaires qui peuvent se permettre de passer beaucoup de temps là-bas, pendant l'hiver, et qui protègent ainsi leur pouvoir d'achat en ces temps d'inflation."

Une autre clientèle, aussi, c'est, paraît-il, les chefs d'entreprises qui achètent un ou des condominiums en Floride, afin d'en faire bénéficier leurs employés. Le marché de "l'incentive", pour employer le jargon des promoteurs touristiques. C'est-à-dire que l'employeur distribue des primes d'encouragement au travail, à la production, au lieu d'accorder des augmentations de salaires, qui sont, comme tout le monde l'a deviné, de plus en plus taxables. Il y a, semble-t-il, des voyages de \$2,000 qui valent largement des augmentations de salaires de \$3,000 ou \$4,000.

Mais, la clientèle sur laquelle misent beaucoup les courtiers en immeubles, ces temps-ci, c'est celle composée essentiellement de gens "ordinaires", disposant de revenus plutôt au-dessus de la moyenne et rêvant d'investissements fructueux qui leur assurent une fin de vie confortable et douillette".

Vous rêvez d'un terrain de golf

littéralement à un coin de rue de chez vous? D'une communauté où l'on interdit la présence des enfants, après 19 heures? D'un village, où tous les voisins aiment jouer au bridge ou aux échecs ou aux cartes? Vous rêvez du jour où vous pourrez choisir vraiment votre voisinage, et que ce voisinage vous sera "éternellement" fidèle? ... Enfin, quoique vous rêviez, il y a fort à parier qu'un promoteur touristique de Floride y a déjà pensé pour vous.

Méfiez-vous des concerts!

Evidemment, les promoteurs sont toujours plus prosaïques que les rêveurs, et il est impérieux de se transformer en consommateur averti. Ne serait-ce que parce que bien des achats de ce genre, à l'étranger, sont souvent devenus de véritables cauchemars pour certains Québécois, qui ont englouti une bonne partie de leurs économies d'une vie dans un rêve, qui s'est évanoui bien rapidement... et qui n'auront plus jamais leur place au soleil.

En ce moment, dans le Sud de la Floride, il y aurait 13,000 condominiums terminés et invendus. Pourquoi? On éprouverait certaines difficultés à déplacer la clientèle d'acheteurs. Et, pourtant, on fait déjà preuve de pas mal d'imagination pour séduire les acheteurs en puissance. Ainsi, au cours des deux dernières années, quelque part en Floride, 100,000 personnes sont venues assister à des concerts et des ballets présentés gratuitement sous la tente d'un promoteur en condominium, qui suggérait bien candideusement aux spectateurs d'aller jeter un coup d'oeil à ses oeuvres, après le spectacle. "Une revue de Broadway ne coûte pas plus cher qu'une campagne de presse, et puis, de toute façon, les annonces dans les mass media peuvent inciter une cinquantaine de personnes à venir voir mes condominiums, alors qu'un spectacle en déplacera 5,000..."

Conclusion quand on vous invite à assister à un concert en Floride, tous frais payés ou presque, n'y allez jamais sans emmener votre notaire...

Attention, si vous achetez ces quelques arpents de soleil!

Aujourd'hui, personne ne devrait plus être assez naïf pour croire toutes les belles phrases ronflantes des vendeurs de "places au soleil" de la Floride, mais, au cas où vous compteriez parmi vos connaissances, vos parents et vos amis quelques personnes n'ayant pas encore lu les récits dramatiques de Québécois croyant avoir bel et bien acheté leur place au soleil de la Floride, voici quelques questions que vous pourriez leur poser, dans leur propre intérêt.

• Savez-vous que, d'une façon générale, un citoyen canadien a toujours intérêt à faire affaire avec une compagnie canadienne ou un intermédiaire canadien quand il fait des achats importants à l'étranger, parce qu'avec une compagnie canadienne il peut avoir des recours légaux plus facilement qu'avec une compagnie étrangère, non soumise aux lois canadiennes?

• En général, les contrats de vente de terrain ou de condominiums en Floride laissent autant de temps à l'acheteur pour s'acquitter de sa dette que le vendeur s'en octroie pour rendre les lieux conformes à la description de l'objet de la vente, mais êtes-vous certain d'être protégé dans le cas où le vendeur ferait faillite, dans le cas où le vendeur reculerait de quelques années l'échéance de l'accomplissement final de son projet? Seriez-vous prêt à prendre votre retraite à 70 ans au lieu de 65 ans, à cause de l'imprévoyance du vendeur?

• Êtes-vous bien certain que ce rêve que vous achetez maintenant correspondra à ce que vous souhaitez dans dix, vingt ou trente ans?

• Avez-vous tenu compte des faux frais qui s'ajoutent inévitablement aux frais réels, quand vous serez installé là-bas? Par exemple, êtes-vous assuré que le montant que

vous avez payé comprend tous les services communautaires (garage, conciergerie, préposés à l'entretien, accès aux salles de réunions sociales et aux centres de sports, etc.)?

• Quelles garanties avez-vous que ce complexe résidentiel qu'on vous vend aujourd'hui ressemblera à sa description originale dans cinq, dix ou vingt ans?

• Avez-vous tenu compte que le coût de la vie là-bas peut être plus élevé qu'ici? — A Sun City, un village communautaire exemplaire de la côte du Golfe du Mexique, une retraite, originaire de Trois-Rivières, a récemment déclaré à une équipe de reportage de Radio-Canada "qu'il fallait disposer de revenus annuels d'au moins \$20,000 pour boucler ses fins de mois, ici."

• Savez-vous si vous êtes propriétaire du terrain sur lequel est érigé votre maison, ou si vous êtes un simple locataire de ce terrain?

• Avez-vous calculé les frais supplémentaires qui vous seront occasionnés si vous n'êtes pas au bord de la mer, et que vous avez envie d'y aller régulièrement?

• Savez-vous que la Lise Payette de la télévision de fin de soirée aux États-Unis, c'est un triste personnage qui a pour nom Johnny Carson, et qu'il porte des lunettes aussi horribles que ses gags?

Bref, il faut tenir compte de bien des facteurs avant de s'embarquer dans une aussi grosse histoire que celle des terrains ou des condominiums en Floride, et, surtout, il est toujours recommandé de consulter un avocat ou un notaire de par chez nous avant d'apposer sa signature au bas d'un contrat, qui ne vous engage pas pour toute une vie, mais qui détermine les dernières années de votre vie. C'est plus grave!

Le Monde vous invite... via HONE LES VOYAGES

AFRIQUE Continent magique

SI VOUS VOULEZ:

- quelque chose de vraiment nouveau.
- des vacances d'hiver à coup sûr ensoleillées.
- des paysages grandioses et d'immenses espaces vierges.
- approcher les réalités du Tiers-Monde.
- voir dans leur habitat naturel des fauves à profusion.
- un petit groupe homogène de Canadiens français.

TOUR EN AFRIQUE NOIRE

22 février au 15 mars

SÉNÉGAL - CÔTE D'IVOIRE - CAMEROUN
KENYA - TANZANIE

(Tout compris, sauf 7 repas) \$1,996

avec un logement très confortable, même luxueux, jusqu'au fond de la brousse ou au cœur de la forêt.

AUSSI:

SÉNÉGAL - MAROC

DAKAR - CASABLANCA - RABAT - MEKNES
FES - ERFOUD - OUARZAZATE - MARRAKECH

22 février au 12 mars

19 jours \$1,275

AMÉRIQUE CENTRALE

HIVER: du 1er au 15 février 1975

Accompagné de Montréal

EL SALVADOR: San Salvador et la côte du Pacifique
GUATEMALA: Guatemala City, Antigua et le lac Atitlan
HONDURAS: Choluteca, Tegucigalpa, San Pedro Sula, et à Copan: les ruines du premier Empire Maya

Départ via Houston — Retour via Miami

15 jours — 4 pays \$995

Ces voyages sont accompagnés de Montréal.

HONE LES VOYAGES
Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 60 ans
1450 av UNION, Montréal H3A 2B8 — Tél.: 845-8221
Le métro à notre porte — Station McGill Union
Bureau ouvert tous les jours de 9h à 18h.
Le jeudi jusqu'à 21h, le samedi de 9h à 13h.

QUI DIT VOYAGE... ...DIT MALAVOY

SUNFLIGHT

Avion et appartement

LA BARBADE	7 nuits	\$329
HASSAU	7 nuits	\$279

ELKIN TOURS

Avion, hôtel et petits déjeuners

PORTO-RICO	7 jours	\$450
ARUBA	7 jours	\$494

TOURS MT-ROYAL

Avion, hôtel et demi-pension

MARTINIQUE	8 jours	\$425-595
ACAPULCO	8 jours	\$390-480

CHAT SOLEIL

Avion, hôtel et demi-pension

PUERTO VALLARTA	14 jours	\$469-669
-----------------	----------	-----------

CLUB MÉDITERRANÉE

Avion, hôtel et pension complète

PLAYA BLANCA, Mexique	7 jours	\$554
	14 jours	\$847

14 SOLEILS

Avion et hôtel

FREEMPORT (sans repas)	7 jours	\$391-412
HAITI (demi-pension)	7 jours	\$464-583

Tous les prix s'entendent par personne sur la base de 2 personnes par chambre
Renseignements et brochures illustrées sur demande

VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.

1255, RUE UNIVERSITÉ #1220

TÉL.: 861-2485

Montréal H3B 3W9

"La maison aux milliers de références"

La splendeur du ski au Vermont



Faites tout le ski que vous voulez... sur les pentes les plus anciennes et les mieux aménagées en Amérique! Plus de 200 monte-pentes. Nos centres célèbres (et moins célèbres) vous offrent tout leur charme et leur chaleur. Nos offres mixtes vous permettent un plus grand choix.

Pour obtenir gratuitement des précisions sur vos vacances d'hiver dans nos montagnes Vertes enneigées, écrire:

State of Vermont, SV-16

Montpelier, Vt 05602

Nom (Majuscules S.V.P.)

Adresse

Ville

Province Code

Nouvelle adresse à Montréal: hall d'entrée hôtel Mont-Royal

Entre Banff et Jasper, il faut choisir Banff

par Michel-G. Tremblay

L'idée que projette Jasper est plus belle que la réalité.

Souvent, en effet, il y a des mots, des noms qui, dès qu'ils sont prononcés, évoquent un souvenir, suscitent un intérêt, rappellent un voyage ou donnent envie de partir à la recherche de cette idée.

Or, l'idée que je me faisais de ce village des Rocheuses était faite de montagnes, de nature sauvage et d'habitants sympathiques. Un endroit où il fait bon vivre, même quelques jours.

Est-ce le froid et le manque de neige qui rendaient le décor triste?

Est-ce l'éloignement de Jasper des grands centres urbains qui rend les habitants bourrus?

Il est difficile de le déterminer.

Etape décevante

Quoi qu'il en soit, Jasper a été une étape décevante à ma tournée des centres de ski des Rocheuses.

Il y manquait d'esprit, de charme et de vie.

Des habitants comme les hôteliers, les garagistes et les serveuses se demandaient quelle était l'idée de venir à Jasper en hiver. Et pourtant, ces gens devraient être les premiers à se réjouir de l'ouverture de la saison hivernale au tourisme.

Pour eux, le tourisme, le vrai, c'est encore durant l'été. La vie intéressante, les excursions en montagne, la pêche, c'est toujours l'été.

Le ski commence en effet à amener des visiteurs en hiver. Et je

pense que les gens du pays ne se sont pas encore fait à l'idée que les skieurs sont des touristes, c'est-à-dire des gens qui se déplacent d'un endroit à un autre dans l'espoir de vivre une expérience nouvelle et intéressante.

Un seul centre

Le vrai problème de Jasper, c'est de n'avoir qu'un seul centre de ski, Marmot Basin.

Mis à part les skieurs invétérés qui dévaleront les pentes du matin au soir dans cette station, il n'y a personne qui peut profiter complètement d'une semaine de vacances à Jasper. Il n'y a rien d'autre à faire.

C'est grave. Que survienne une tempête de neige, de vent ou de verglas, les routes se ferment, le ski devient impossible, et les heures deviennent rapidement longues et pénibles à attendre le beau temps.

Les gens du pays vivent d'ailleurs repliés sur eux-mêmes pendant cette saison. L'état des routes est leur seul sujet de conversation. Comme s'ils attendaient le beau temps dans l'espoir de ne jamais être coupé du monde par les intempéries!

Skier à Marmot Basin demeure cependant une expérience intéressante.

Les pistes sont bonnes. Longues et larges, les pentes peuvent satisfaire les experts comme les novices. D'une altitude de 8,500 pieds, le mont Marmot Basin ne peut être escaladé jusqu'au sommet puisque le remonte-pente le plus long se rend à une altitude de 7,400 pieds. Pour le skieur novice, une pente longue de trois milles est certes du plus grand intérêt. Quant à l'expert, il a quatre des vingt pistes qui sont conçues pour ses capacités.

L'exception

A toute règle générale, comme à

toute impression, il y a toutefois une exception.

A Jasper, l'exception qui confirme la règle, c'est le Jasper Park Lodge. Au risque de faire une publicité gratuite pour cet établissement, il n'y a en fait que cet endroit qui soit suffisamment bien équipé pour accueillir des visiteurs.

Et si j'avais à retourner à Jasper, je résiderais là parce que la cuisine est sans reproche, l'atmosphère, agréable et conçue pour des voyageurs en vacances.

C'est évidemment l'endroit le plus cher.

Et le seul qui rende un séjour à Jasper en hiver acceptable.

Le mouflon, un hôte sympathique dans les Rocheuses

par Michel-G. Tremblay

Avez-vous déjà rencontré par hasard un chevreuil sur une des routes traversant un des parcs provinciaux du Québec?

A moins qu'il ne s'agisse d'un orignal?

Peu de Québécois ont cette chance.

Pour ma part, j'en ai vu uniquement lors d'excursions de chasse. Et de très loin, pour tout vous dire.

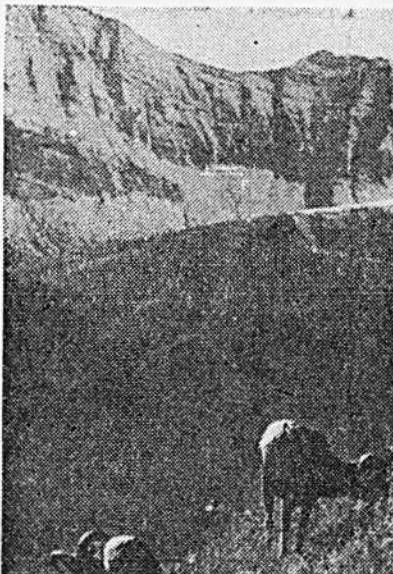
Mais, dans le parc national de Banff, dans les Rocheuses, j'ai eu la chance de tomber sur une bande de mouflons.

Il faut dire qu'il n'y en a à peine que 1,000 dans le parc de Banff, qu'il faut être alpiniste pour en apercevoir durant l'été, et terriblement chanceux pour les voir en hiver.

Les sommets escarpés

En été, le mouflon se réfugie en effet au sommet des montagnes, dans les bassins les plus accidentés et les plus élevés, alors que l'hiver il doit quitter les monts enneigés pour trouver sa nourriture au flanc des montagnes, dans des vallons protégés du vent et de la neige.

Lorsque nous les avons aperçus, ils étaient le long de la route I-A, à l'ouest de Banff, en train de descendre la vallée.



Même si le mouflon est un animal de montagne, il n'est pas timide.

Il se laisse facilement approcher.

Nous avons pu ainsi le photographier alors qu'il était sur la route, et à aucun moment il n'a fait preuve d'hostilité à l'égard des spectateurs.

Pourtant, cet animal est une des grandes victimes de la loi de la nature. Et il aurait toutes les raisons d'être craintif.

En effet, le mouflon peuplait autrefois les rives des cours d'eau et les terres de certaines régions des prairies. Incapable de rivaliser avec les animaux domestiques et victime

de la chasse des coyotes, il a été obligé de fuir son territoire pour s'établir dans des régions peu accessibles, et très accidentées.

C'est ainsi que seuls les alpinistes ont l'occasion de le voir de près en été, et qu'en hiver il est possible de croiser occasionnellement sa route.

Bête imposante

La surprise qui attend celui qui voit de près le mouflon est la taille imposante de ce mouton des montagnes.

Plus gros que son cousin domestique, il peut peser jusqu'à 350 livres.

Il ne faut d'ailleurs pas le confondre avec la chèvre de montagne, plus petite, de couleur blanche, portant des cornes noires, alors que le mouflon a des teintes qui vont du brun pâle au brun foncé, des cornes brunes et la croupe blanche.

Ses cornes sont véritables, et non pas des bois, et elles peuvent atteindre 45 pouces de longueur et, à la base, 16 pouces de circonférence.

Son espérance de vie est de 13 ans.

Pour mettre un terme à son extinction, le gouvernement fédéral tenterait d'ailleurs de le sortir des régions peu propices à sa survie, les avalanches exterminant souvent le mouflon, et favoriser ainsi la perpétuation de la race.

A Banff, c'est un spectacle à ne pas manquer.



Les bons skieurs ont un moyen infallible de rendre jaloux leurs amis qui n'iront pas dans les Rocheuses: faire du ski grâce à un hélicoptère.

A tous nos clients et amis, nous souhaitons un

Joyeux Noël

et une

Bonne Année!

LES AGENCES DE VOYAGES

R Bergeron

- 7725, St-Denis Tel: 273-3301
- 7190, boul. Pie-IX Tel: 376-6700
- Metro Station Guy (suite 1155) Tel: 935-1182

altitude inc
2085 BOUL. DE SALABERRY
MONTREAL TEL.: 334-9815

Solanges Smithers Monique Blanchard	Mimi Potvin vous suggèrent
COLOMBIE séjour 2 sem. Carthage + Santa Marta \$660 avion, trans. et petits déjeuners. Départs: 26 jan., 9, 23 février, 9 et 23 mars	ESPAGNE de luxe 28 JOURS Alicante, Madrid et Tolède. Départs 13 janvier, 3 février, 24 février Via C.P. Avion, Transfert, Hôtel \$803
MEXIQUE 15 jours Circuit et séjour Acapulco 2 repas par jour 15 jours — ACAPULCO Option 21 jours A partir 2 repas par jour Toutes les semaines	HAWAII 15 jours — Séjour Waikiki ou les 3 îles A partir de \$549

Il vous faut désormais un visa pour entrer en Australie

Si vous allez en Australie, soit comme touriste ou comme résident, rappelez-vous que vous devez avant tout faire une demande de visa. Cette formalité concerne sans exception tout citoyen du Canada, d'Angleterre ou des autres pays membres du Commonwealth (exception faite, bien entendu, des citoyens australiens voyageant avec un passeport australien) et ce, à partir du 1er janvier 1975.

Les demandes et enquêtes relatives à l'obtention de ce visa devraient être faites au Bureau du gouvernement australien de votre région:

Haut Commissariat d'Australie 90, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1P 5B4 (Tel: 236-0841)	Bureau commercial d'Australie C.P. 69 Commerce Court Postal Station Toronto (Ontario) M5L 1B9 (Tel: 367-0783)
Bureau commercial d'Australie Suite 811 1155 ouest, boul. Dorchester Montréal (Québec) H3B 2H8 (Tel: 875-2000)	Bureau commercial d'Australie Suite 500 1055 ouest, rue Hastings Vancouver, C.B. V6E 2E9 (Tel: 684-1177)

VOYAGE VACANCE CLEF

MIAMI

1 SEMAINE à partir de \$279

DESERT INN

Depart tous les vendredis soirs
VIA NOROIAIR
CES PRIX COMPRENNENT
transport aérien direct • hôtel
petits déjeuners continentaux
transferts
2 cocktails par semaine
excursion de la place "Millionnaires Row"
Les services d'un représentant
Vacances Voyages Clef Ltee

NASSAU

1 SEMAINE à partir de \$269

SHERATON BRITISH COLONIAL
BEACH INN

AIR CANADA

Depart tous les vendredis soirs
CES PRIX COMPRENNENT
transport aérien direct • hôtel
petits déjeuners continentaux
transferts
3 cocktails par semaine
croisière de 90 minutes en
"Glass Bottom Boat"
comme le programme Tourinter
Les services d'un représentant
Vacances Voyages Clef Ltee

nightlife

AND SUNSHINE

ACAPULCO

MEXICO

Depart toutes les semaines

1 OU 2 SEMAINES DISPONIBLES POUR LE DÉPART DU JOUR DE L'AN.

KEY VACATION TOURS LTD.
VOYAGE VACANCE CLEF LTEE

CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES
ou téléphonez à
VOYAGE VACANCE CLEF
697-7128 ou 697-3488

TRAVELAIDE

1010 ouest, St-Catherine — Metro Peel, 861-7272

VOYAGES

273-7755

Pierre Longueville
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

Pendant que le vent souffle et que la neige tombe, ici, il y a à la Barbade du soleil...

par Noëlla DESJARDINS

"j'en reviens"

...de cette île ensoleillée des Petites Antilles, la Barbade. Eh oui! Pendant qu'ici on "s'ensevelit" sous une couche de plus en plus épaisse de neige, là-bas, on se prélassait sous les palmiers ou on se fait bronzer au soleil.

"Pas très original", direz-vous. Mais avouez qu'à cette époque languissante de l'année, entrevoir une échappée vers le soleil a de quoi illuminer, du moins momentanément, le ciel le plus gris.

Depuis la campagne des 14 soleils lancée par Air Canada, ce rêve, jusqu'ici réservé à quelques privilégiés, atteint maintenant au delà de l'océan. Jusqu'à se demander si on n'assistera pas à une migration massive vers les Antilles? Aux fins de vérification, essayez de réserver une chambre, quelque part, du côté des 14 soleils. A la Barbade, du moins, tout était bouclé, à compter du 20 décembre. Debut de la grande saison, jusqu'au 15 avril.

Une île bien sympathique

La Barbade est une île en forme de poire, que baignent la mer des Caraïbes et l'océan Atlantique.

Longue de 21 milles, large de 14 milles, sa surface de 166 milles carrés est plus ou moins accidentée. La partie la plus rugueuse se trouvant du côté est, dont le point culminant est le mont Hillaby, à 1.115 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Quant à la côte ouest, exception faite des collines qui surplombent la région que l'on appelle le district écossais, elle s'entoure de kilomètres de belles plages. Et une brise très douce tempère la chaleur tropicale. Quand je repense à ces belles soirées sous les étoiles, sans avoir à se couvrir les épaules d'un châle!

On en arrive même à oublier les ondes, soudaines et de courte durée, qui vous tombent dessus en dépit de ce ciel étoilé.

Au fait, il pleut rarement dans cette île, assure-t-on. En janvier et juin, qui sont les mois pluvieux, on enregistre 50 pouces en moyenne. Par ailleurs, le soleil brille plus de 3.000 heures par année.

Pas étonnant que la Barbade soit l'une des îles les plus achalandées des Antilles, et par les Canadiens principalement. Ils y sont spécialement bien accueillis. D'ailleurs, trois banques canadiennes importantes y ont pignon sur rue, dans la capitale, Bridgetown.

Enfin, trois cents ans de tradition britannique (l'île a obtenu son indépendance en 1966 et jouit d'un statut semblable au nôtre au sein du Commonwealth) ont laissé leur empreinte sur les habitants. La langue d'abord, l'ordonnance des petites villes — Bridgetown a son Trafalgar Square — et aussi la cuisine, qui n'a rien de gastronomique.

Mais à l'instar des villes britanniques, chaque maison possède son jardin, et le plus souvent son potager. Et un habitant de l'île depuis plus de 30 ans, me dit que 50 p. cent des Barbadiens sont propriétaires, que l'instruction est obligatoire jusqu'au secondaire, que le Parlement se compose de 60 p. cent d'autochtones, que la vie là-bas est calme, que les gens sont courtois, etc.

Sunset Crest

Le but de notre bref séjour à la Barbade était l'inauguration d'un nouveau complexe, le Golden Palm, situé à l'intérieur de la grande station balnéaire Sunset Crest. Un village dans la commune de Hometown, sur la côte ouest de l'île, à sept milles au nord de Bridgetown.

Un grand village, bien organisé, qui met tous les services à la disposition des visiteurs: centres d'achats, appartements, hôtels, services de transport, de garderie, de domestiques, de cuisiniers, d'un représentant des 14 soleils, sans parler des installations sportives les plus complètes. Le tout conditionné par une échelle de prix variant selon les exigences de chacun.

Par exemple, si vous louez un appartement, vous pouvez obtenir les services d'une cuisinière, à raison de \$45 par semaine. La personne travaillera 4 heures par jour, et sept jours par semaine.

Pour ce qui est de l'hébergement, voici un exemple, que ce soit au Golden Palm ou dans une villa, les prix variant selon le nombre des occupants et les dates choisies:

Sont compris dans le forfait: les transferts entre l'aéroport et les appartements, l'usage d'un appartement climatisé comprenant une salle de séjour, une chambre à deux lits, une cuisinette entièrement garnie, une salle de bain et un balcon ou terrasse.

Coût par personne* (US \$)

Transport aérien non compris

Séjour 2 personnes 3 personnes 4 personnes

par app. par app. par app.

En vigueur du 20 décembre 1974 au 5 janvier 1975 — du 24 janvier au 6 avril 1975

7 nuits \$181 \$146 \$337
14 nuits \$337 \$266 \$648

En vigueur du 6 au 23 janvier 1975 du 7 au 14 avril 1975

7 nuits \$135 \$115 \$244
14 nuits \$244 \$204 \$462

Villas Sunset Crest
Coût par personne* (US \$)

Transport aérien non compris

Séjour 2 personnes 3 personnes 4 personnes

par villa par villa par villa

En vigueur du 20 décembre 1974 au 15 avril 1975

7 nuits \$174 \$121 \$ 94
14 nuits \$334 \$226 \$174

*En sus: ● taxe d'embarquement \$2.50 US par personne; ● taxe sur le logement, les repas et boissons (5%); ● service: adultes \$8 US par semaine, enfants \$4 US par semaine.

Ajoutez à cela, l'entretien ménager quotidien, comme à l'hôtel, un service d'autobus à l'intérieur du complexe Sunset Crest, un sac de plage gracieusement offert et aussi les services d'un représentant des 14 soleils sur place.

Pour les services d'une cuisinière, d'une bonne d'enfants, et la pratique de certains sports nautiques, comme la pêche en haute mer, le golf, le tennis, le soir, les visites touristiques, etc., il va de soi qu'un supplément est requis. Sans négliger le coût du billet d'avion qui est présentement de \$341, depuis Montréal.

Le séjour minimum est généralement de 7 jours, excluant la journée du départ, et le séjour maximum, de 21 jours, excluant également la journée du départ.

S'il faut compter en sus le coût des repas — si vous êtes en appartement, vous aurez à faire votre marché — ou vous mangerez au restaurant — ces vacances paradisiaques ne sont quand même pas à la portée de toutes les bourses, comme on dit vulgairement.

Mais il existe tout de même des hôtels de diverses catégories, à travers l'île, dont les prix varient en conséquence, selon que l'on veut la pension complète, la demi-pension, ou le petit déjeuner seulement, en saison ou non.

Le coût s'échelonne de \$309 à \$131 par personne, pour deux personnes dans une chambre, selon le cas.

Des vacances au soleil, surtout pour nous Québécois, valent la peine de réaliser quelques économies, je crois.

Imaginez les douces flâneries sur la plage ou au bord de la piscine, en savourant un rhum punch, ou encore, le bain de minuit, sous les étoiles, avant d'aller dormir. Et pendant ce temps, le vent souffle ici et la neige tombe en rafales...



Une des plages de la côte ouest de la Barbade.



JOYEUX NOËL

à notre aimable clientèle



Voeux de bonne année... de la société aérienne en plein cœur de l'Europe

LOT est la société aérienne polonaise qui transmet, du cœur même de l'Europe, des traditions séculaires de réjouissance. Notre personnel et nos agents vous offrent leurs vœux chaleureux... et vous invitent à être des leurs durant la période des fêtes. Nous avons une vaste série de vols reliant le Canada aux régions les plus intactes de l'Europe.

Pour plus de précision, appeler

LOT Polish Airlines

1117 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, Québec H3B 1H9

Tél.: (514) 844-2674

Agence de Voyages ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.

4950 Chemin Reine-Marie Montréal 735-4181

VOYAGES TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre-Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

Agence de Voyages ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.

4950 Chemin Reine-Marie Montréal 735-4181

Voyez l'agence de voyages

martin

SUITE 420 PLACE VERSAILLES (PRES TUNNEL) 353-6930

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

MEMBRE ASTA-CANADA ASSOCIATION OF TRAVEL AGENTS

AGENCE DE VOYAGES

LIBMAN

VILLE MT-ROYAL 1255 Boul. LAIRD, suite 320 735-6456

CÔTE ST-LUC 5427 Robert-Burns 482-3010

SNOWDON 5465 Chemin Reine-Marie, suite 320 487-5252

MEMBRE ASTA-CANADA ASSOCIATION OF TRAVEL AGENTS

SKI en AUTRICHE

VOYAGE À INNSBRUCK (TYROL)

SITE DES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER 1976

ESCORTÉ PAR Mlle MARILYN BLUME

EN COLLABORATION AVEC KLM

DÉPART DE MONTRÉAL 21 FÉVRIER

8 JOURS \$484

AVION - HÔTEL - TRANSFERTS

DÉJEUNERS ET CHOIX DINERS OU SOUPERS

Si ce voyage ne vous convient pas Mlle Blume pourra vous renseigner sur de nombreux autres voyages de ski de décembre à avril 1975.



Mlle Marilyn Blume 844-8817

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

VOYAGES BEL-AIR Inc.

2155, rue de la MONTAGNE — MONTRÉAL 107

MEMBRE IATA

Mon pays c'est l'hiver... mais mon rêve est de le passer sur les magnifiques plages de CUBA

DÉPARTS TOUS LES JEUDIS

DU 19 DÉC. à AVRIL

DU 19 DÉC. AU 9 JANV. EN LISTE D'ATTENTE

- Hôtels, villas sur plages spacieuses
- Bière ou vin avec les repas
- 3 repas par jour
- Visites touristiques
- Dînersissements
- Visite à la Havane Club Tropicana
- Le pourboire n'existe pas

Vol direct par

AIR CANADA

\$339/\$359

DÉPARTS les 16-23-30 JANVIER

Présentation touristique gratuite

Mardi 7 janvier à 7h30

Hôtel Sheraton Mont-Royal

Réservations: 871-8696

UNITOURS

Le pionnier de la renaissance touristique à CUBA

TOURS MT-ROYAL

Hiver 1974/75

Vers le

SOLEIL

Par vols nolisés directs de Montréal

Sans escale via

AIR CANADA

ACAPULCO MEXIQUE

TOURS MT-ROYAL vous offrent des départs tous les VENDREDIS soirs jusqu'au 18 avril.

Séjour de 8 15 ou 22 jours

- Circuit touristique
- Excellent choix d'hôtels

Voyez votre agent de VOYAGES



VOYAGES GINGRAS

1866 Boul. Graham, Montréal 305 Tel.: 735-2702

3587 Ave Papineau, Montréal 135 Tel.: 526-2511

VOYAGES

TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre-Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

Agence de Voyages ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.

4950 Chemin Reine-Marie Montréal 735-4181

VOYAGES

Montambault

512, boul. des Laurentides, Pointe-Viau 669-1738 — 668-3585

PLACE SAUVÉ 350, boul. Sauvé St-Eustache — 627-4761

Centre d'achat Duvernay, 3180, boul. de la Pénicilline 661-4360

LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND-L. RACINE
(collaboration spéciale)

Trois mois en maison motorisée

Q. — Nous sommes deux couples qui, après les Fêtes, aimeraient partir visiter les États-Unis, à bord d'une maison motorisée.

Etant tous quatre à la retraite, le temps importe peu et nous prévoyons revenir au Québec au début d'avril. Mon compagnon et moi conduisons à tour de rôle.

Comme trajet, nous avons pensé nous diriger d'abord vers la Floride pour jouir de la chaude température pour ensuite mettre le cap sur la Californie et revenir au pays par Vancouver et l'Ouest canadien jusqu'à Montréal.

Nous vous serions très reconnaissants de nous fournir tous les détails dont nous pourrions avoir besoin pour faire un voyage agréable.

Vous pourriez peut-être nous tracer un parcours ou encore mieux, venir avec nous?

R. — Merci pour l'invitation, mais il faudrait que vous me fassiez installer le téléphone et une machine à écrire dans votre maison motorisée.

Je ne trouve pas votre projet trop ambitieux, mais vous voulez le réaliser au cours des pires mois de l'hiver, alors que la nature peut vous apporter des surprises désagréables en traversant le Texas, l'Arizona, l'Oregon, l'Etat de Washington et les Rocheuses canadiennes.

Ce même itinéraire serait parfait si vous pouviez partir au début du mois de mai. A votre place, pour cette année, je me limiterais aux Etats du Sud: Georgie, Floride, Alabama, Louisiane, le sud du Texas (Galveston, Houston, San Antonio et El Paso), le sud de l'Arizona (Tucson et Phoenix) la Californie de San Diego à San Francisco.

De là, si les conditions de la route le permettent, vous pouvez vous diriger vers les parcs nationaux Yosemite, Kings Canyon et Sequoia à l'est de Fresno, sans traverser la Sierra Nevada.

Pour le retour, il vaudrait mieux emprunter d'autres routes du Sud. Par exemple, Las Vegas, Nevada-Albuquerque, New Mexico-Amarillo, Texas-Oklahoma City ou Tulsa, Oklahoma-St-Louis, Missouri-Indianapolis, Indiana-Cleveland, Ohio-Buffalo, New York-Niagara Falls, Ontario, et Montréal via la route 401 en longeant les Mille-Lacs.

La prochaine fois que vous viendrez à Montréal, rendez-vous à la Place Ville-Marie, par exemple, pour faire tracer votre circuit par les spécialistes d'une compagnie pétrolière. Profitez-en pour leur demander un guide sur les terrains de caravanning des Etats du sud des U.S.A.

Ce service est gratuit et on vous remettra une série de cartes routières des Etats que vous traverserez. Comme vêtements confortables pour les différentes températures que vous devrez affronter, prévoyez une garde-robe d'automne ou de printemps à laquelle vous ajouterez quelques lainages pour les nuits où le mercure descendra à 37 degrés Fahrenheit.

Comme budget, prévoyez \$2,000 par couple pour les 60 ou 75 jours.

L'Arizona, sec et cher!

Q. — J'ai quarante ans et je souffre d'arthrite. Il y a beaucoup de gens qui me disent que je devrais aller vivre en Arizona ou en Floride, là où c'est moins humide. J'ai une amie de 50 ans qui a déjà fait une crise cardiaque, mais qui peut encore travailler en faisant attention à sa santé.

Quelles seraient les conditions de transport les moins chères pour s'y rendre?

Nous comptons sur votre aide et attendons vos renseignements avec impatience.

R. — Je sympathise beaucoup avec vous et je crois comprendre que vos moyens sont modestes. Il est bien vrai que le climat de l'Arizona est sec et idéal pour ceux qui souffrent de sinusite, de bronchite, d'asthme et d'arthrite, mais il ne faut pas vous leurrer. Il en coûte au moins \$750 par personne pour aller passer un mois en Arizona, que ce soit à Phoenix ou à Tucson, même si vous partagez un appartement avec votre amie. Si j'élimine le transport en avion qui coûte \$300 et plus, il ne reste que l'autobus qui vous coûterait \$215 aller-retour pour Phoenix et \$208 pour Tucson, le billet étant bon pour une année.

Malheureusement, il n'y a pas de tarif-excursion pour l'Arizona.

Un voyage en Floride vous coûterait meilleur marché, mais cet Etat est aussi humide que Montréal. Vous ne feriez que changer le mal de place. J'admire votre courage, mais je peux difficilement vous suggérer d'emprunter de l'argent pour aller passer les mois les plus rigoureux de l'hiver québécois en Arizona.

Quant à l'idée de pouvoir y trouver du travail, tout d'abord, vous devriez obtenir un permis de travail des autorités de l'Immigration américaine.

Le Mexique en auto

Q. — Nous sommes quatre amis âgés de 20 à 23 ans. Pour février prochain, nous projetons nous rendre au Mexique en auto.

Selon vous, est-ce possible ou serait-il préférable de prendre l'avion et se louer une auto sur place?

Nous sommes tous bilingues et l'un de nous parle parfaitement l'espagnol. Nous partirions avec \$500 chacun et nous pensons prendre un mois pour ce voyage.

Je dois vous dire que nos parents nous déconseillent fortement d'entreprendre ce voyage. Selon vous, est-ce un voyage trop périlleux?

R. — Le voyage par lui-même n'est pas la fin du monde, approximativement 6,000 milles aller et retour, à bord d'un véhicule de modèle récent et un copain qui se débrouille bien en espagnol. Vous devriez pouvoir vous tirer d'affaires avec \$2,000.

Ne pas oublier que vos assurances-automobile ne sont pas acceptées au pays de Hidalgo. Il faudra vous arrêter à l'un des bureaux de Seguros La Provincial S.A. en entrant au Mexique, soit à Laredo ou El Paso ou Brownsville, Texas, ou encore à Nogales, en Arizona, pour acheter une police d'assurance à courts termes; car en cas d'accident, la loi prévoit que l'automobiliste est détenu, qu'il soit responsable ou non, et son véhicule est saisi et mis en fourrière tant et aussi longtemps que les réclamations n'auront pas été réglées et que la responsabilité n'aura pas été établie.

Les autorités exigent, de plus, un certificat de naissance ou un passeport et une carte de touriste, en plus d'un certificat prouvant que vous êtes propriétaire de l'auto.

S'il s'agit d'une auto empruntée, on exige une déclaration notariée de la part du propriétaire vous autorisant à utiliser son véhicule. Je vous souligne qu'un baptême émis par la paroisse où vous êtes né n'est pas reconnu au Mexique. Par contre, votre permis de conduire du Québec est accepté et valide.

Au Mexique, les "pistoleros" sont moins dangereux que la marijuana et la mescaline, prière en somme de s'abstenir! Sur la voie publique, la loi mexicaine dit bien que c'est la largeur de la route ou de la chaussée qui détermine la priorité, le droit de passage, mais vous apprendrez rapidement que c'est plus souvent le poids de l'engin!

À TOUS NOS CLIENTS

Joyeuses Fêtes

Encore quelques places pour les Fêtes

382-2429 Réservez maintenant **382-3483**

Treasure Tours

Au service des Canadiens depuis 48 ans.

Joyeux Noël

à toutes les agences de voyages ainsi qu'à leurs clients

NASSAU

1 semaine à partir de \$279

Les départs pratiques le samedi font de cette destination le coin favori des nouveaux mariés, ou si vous voulez simplement passer une semaine ou deux sous le soleil... allez à Nassau!

Le voyage SkyLark à Nassau comprend:

- Vol aller-retour via Wardair avec repas et boissons en vol gratuits
- Transferts
- Logement pour 7 ou 14 nuits
- Sac de plage gratuit
- Services du représentant SkyLark
- Plan de petit déjeuner
- Soleil au appartement avec cuisinette.

Tous les prix indiqués sont basés sur une chambre à deux personnes et comprennent le transport aérien aller-retour de Montréal, Taxes, frais de service et pourboires ne sus. Certains départs sont soumis à des suppléments de haute saison. Voir la brochure SkyLark pour plus de détails.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

VOYAGES TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

AGENCE DE VOYAGES LIBMAN

VILLE MT-ROYAL 1255 Boul. LAIRD, suite 320 735-5456
CÔTE ST-LUC 5427 Robert-Burns 482-3010
SNOWDON 5485 Chemin Reine-Marie, suite 320 487-8282

VOYAGES Montambault inc.

512, boul. des Laurentides, Pont-Viau
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVE
350, boul. Sauve
St-Eustache — 627-4761
Centre d'échecs Duvernay, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860

À PARAÎTRE prochainement

DÉCEMBRE JANVIER

28 LE KENYA 25 L'EUROPE de l'EST

JANVIER

4 LES BAHAMAS
11 RIO DE JANEIRO
18 LA VIRGINIE et la CAROLINE DU SUD

FÉVRIER

1 LA FLORIDE
8 L'ANGLETERRE
15 LES ANTILLES
11 LA TUNISIE

Notre cahier "Tourisme" vous aidera à planifier des voyages et vacances réussis.

la presse

AGENCE DE VOYAGES VIAU

POUR DES VACANCES ENSOLEILLÉES

voyagez viau

AGE D'OR

COSTA DEL SOL
Séjours de 1 à 2 1/2 mois à partir de **\$125**

SORRENTO
Séjour de 1 à 2 1/2 mois 2 repas par jour à partir de **\$240**

CALIFORNIE
Séjours 1 à 2 mois à partir de **\$321**
Avion en sus

Nos représentants:
Mariette Dumas
Colombe Roy
Yvan Beaudet

Reposez-vous sous des cieux plus cléments

PLAYATOUR

MEXIQUE

ACAPULCO VIVA
2 SEMAINES A ACAPULCO
A PARTIR DE **\$445**
Transport aérien, transfert et hôtel

Aussi choix d'hôtel M.A.P.

A PARTIR DE **\$685**
RESERVEZ TÔT EVITEZ LES DECEPTIONS

PUERTO VALLARTA
deux semaines **\$439**
1 semaine PUERTO VALLARTA 1 semaine MANZANILLO **\$529**

YUCATAN/COZUMEL
2 semaines **\$580**

SkyLark

BARBADE NASSAU
2 semaines **\$383**
1 semaine **\$239**
2 semaines **\$319**

FREETOWN ET F. LAUDERDALE
1 semaine **\$279**
1 semaine **\$229**
2 semaines **\$369**

MIAMI BEACH
1 semaine **\$209**
2 semaines **\$339**

HAWAII
2 semaines **\$499**

Profitez des tarifs aériens à bas prix AVION, TRANSFERT, HOTEL inclus.

CROISIÈRES

CROISIÈRES AUX ANTILLES
Via Air France
M.S. Dalmatis — 7 jours
6 escales à partir de **\$650**

M.S. Istria — 14 jours
11 escales à partir de **\$875**

SS L DA VINCI
50 jours inoubliables
"SPECIAL ANNEE SAINTE"
15 escales à faire rêver
Départ en groupe de Montréal le 23 mars 75
accompagné par Mme Dumas
A compter de **\$1,950**
Autobus en sus

FLORIDE Sunlight?

Voyages en autobus avec guide

16 jours à partir de **\$365**
22 jours à partir de **\$510**
29 jours à partir de **\$489**

Départ 4 janvier

Voyez Disneyworld, Cypress Garden, Miami, etc.

BARBADE NASSAU MIAMI JAMAÏQUE HAÏTI COZUMEL MEXICO FREEPORT RIO

Le soleil de Copacabana
2 semaines à partir de avion, hôtel, petits déjeuners inclus. **\$729**

EUROPE 75

PARIS PLAYATOUR

Profitez des tarifs groupe avantageux
POURQUOI PAYER PLUS CHER?
1 semaine: avion, hôtel, petits déjeuners, visites
HOTEL BURGUNDY **\$92**
HOTEL ASTRA **\$102**
HOTEL AMBASSADOR **\$157**

Tarifs aériens en sus. L'hiver est la saison idéale pour visiter le PARIS des PARISIENS.

SKIFARI

Pour un ski différent, pour un après-ski différent.

Chamonix, Megève, Avoriaz, St-Anton, Davos, Zermatt vous offrent les Alpes. Consultez nos experts.

LES PRIX INDICQUÉS SONT MINIMUMS ET PEUVENT VARIER AVEC LA SAISON
RESERVEZ À L'UN DE NOS 4 BUREAUX

CARRE PHILLIPS 1218, rue UNION 866-9381
3428, rue ST-DENIS 842-1751
GALERIES D'ANOU 353-7650
CARREFOUR L'AVAIL 688-6211

Notre bureau de la rue Saint-Denis est ouvert le soir jusqu'à 8h30 p.m. — le samedi jusqu'à 4h00 p.m.

Regardez Information Voyages au canal 10 le dimanche 5h00 p.m.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

TOURS MT-ROYAL

VERS LES ANTILLES FRANÇAISES

par VOLS NOLISES DIRECTS DE MONTRÉAL via AIR CANADA

Martinique et/ou Guadeloupe

TOURS MT-ROYAL vous offrent des départs tous les LUNDIS matin jusqu'au 14 avril

Séjours de 8 ou 15 jours
Choix de 1 ou 2 îles
Choix de 9 hôtels ou appartements

Voyez votre agent de VOYAGES

VOYAGES GINGRAS LTEE

1965 Boul. Graham, Montréal 305 Tel.: 735-2702

3587 Ave Papineau, Montréal 135 Tel.: 526-2511

VOYAGES TRAVELAIDE

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

martin

SUITE 420 PLACE VERSAILLES (PRES TUNNEL) 353-6930

LES VOYAGES hone

1460 Avenue Union, Montréal 111, Qué. 845-8221

Agence de Voyages ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.

4950 Chemin Reine Marie, Montréal 735-4181

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

Divertimento Sotto Il Sole

SUN AND FUN Italian Style

Croisières dans les Antilles

air/mer avec Italian Line

départ de Port Everglades, Floride

Réacté de Montréal jusqu'en Floride puis à bord du S/S LEONARDO DA VINCI à Port Everglades pour visiter les Antilles pour aussi peu que:

\$490* (croisière 7 jours)

Le prix comprend le tarif aérien aller-retour, la correspondance de l'aéroport au quai à Port Everglades, le prix de la croisière et les taxes.

Faites votre choix parmi les départs suivants:

Départ de	Antilles	Itinéraire	Durée	Tarif	Tarif
Bateau	18 Jan.	5	San Juan, St Thomas, St Maarten, Martinique, Antigua	27 Jan.	\$490 \$1,100
Leonardo	1er fév.	7	San Juan, St Thomas, St Maarten <td>3 fév.</td> <td>\$510 \$1,170</td>	3 fév.	\$510 \$1,170
Leonardo	8 fév.	12	San Juan, Barbados, Martinique, St Maarten, St. Thomas, Montego Bay, Nassau <td>20 fév.</td> <td>\$635 \$1,235</td>	20 fév.	\$635 \$1,235
Leonardo	22 fév.	7	San Juan, St Thomas, Montego Bay <td>1er mars</td> <td>\$570 \$1,170</td>	1er mars	\$570 \$1,170
Leonardo	1er mars	7	San Juan, St Thomas, St Maarten <td>8 mars</td> <td>\$570 \$1,170</td>	8 mars	\$570 \$1,170
Leonardo	8 mars	11	Montego Bay, Cochen, Antigua, St Thomas, St Maarten <td>19 mars</td> <td>\$685 \$1,195</td>	19 mars	\$685 \$1,195

*Tarif basé sur deux adultes, occupation double. Les supérieurs. Ce genre de places est en nombre limité.

Communiquiez avec votre agent de voyages ou

Italian Line

C.I.T. Travel Service Inc., 2055, rue Peel, Montréal H3A 1V4, Québec
Telephone: (514) 845-1207

AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS

COMPAGNIE DU CANADA LTEE

1200, PEEL — MONTRÉAL 861-3611

VOYAGES TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

VOYAGES Montambault inc.

512, boul. des Laurentides, Pont-Viau
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVE
350, boul. Sauve
St-Eustache — 627-4761
Centre d'échecs Duvernay, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860

LES VOYAGES hone

1460 Avenue Union, Montréal 111, Qué. 845-8221

Ski LAURENTIDES

Ski
MONT GARCEAU

SPÉCIAL FIN DE SEMAINE INDIVIDUEL OU GROUPE
COMPRENANT:
2 jours de ski, 1 nuit, 2 repas.
\$2200 par personne, 2 par chambre
• 4 Remonte-pentes
• 13 Pistes — Ecole de ski
• Après-ski au

MANOIR DES LAURENTIDES, ST-DONAT, P.Q.
A LA DISCOTHÈQUE GARCEAUVIERE
FONDUE SERVIE GRATUITEMENT
Réservations (819) 424-2121

LE SEUL HÔTEL
sur la montagne
• 11 monte-pentes
• 25 descentes
POUR
DÉBUTANTS, INT. ET EXPERTS
JUSQU'À
20% D'ESCOMPTE
et SKIS GRATUITS
sur SEMAINES DE SKI
FORFAITAIRES

Mont Tremblant Lodge

MONT-TREMBLANT, P.Q.
Canada, J0T 1Z0
Tél.: (819) 425-2711
Mtl 861-6165
Rapp. ski 861-1925

LA CALÈCHE
SAINTE-AGATHE-DES-MONTS, Q.U.E., CANADA
(514) 861-7177 ou (819) 326-3753

PÉRIODE DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE
\$19 adultes
du 22 décembre 74 au 5 janvier 75
\$14 de 12 ans \$11 de 6 ans
Plus 12% de service et 8% de taxe

INCLUANT
le coucher 1 nuit
3 repas service à la table
les activités, raquette, ballon-baïa, gymnase, patinage libre, jeux intérieurs, films, avec moniteurs.
Remontée mécanique, T-Bar piscine au camp Edphy danse, orchestre, Père Noël.

REVEILLON (NOËL et NOUVEL AN)
Avec animateur, buffet gastronomique
adultes \$8 enfants \$4

RÉSERVEZ MAINTENANT
le nombre de places est limité



Reveillon du NOUVEL AN
\$15 par personne
incluant
PROMENADE EN CARRIOLE
REPAS COMPLET
au restaurant
1 bouteille de vin
par personne
taxe incluse

VENEZ CHERCHER VOTRE MUTZ le 24 au soir
Danse-musicien
casse-croûte aux
petites heures
ENTRÉE GRATUITE

SPÉCIAL JANVIER

UNE SEMAINE DE SKI
7 jours et 6 nuits
\$99
déjeuner et souper inclus, remontée mécanique incluse, randonnée en raquettes

LA FIN DE SEMAINE
1 coucher — 2 repas
\$19
Réductions pour le ski - Ski de fond
AU LAURENTIDE 326-2240
"CHALET SUISSE" Saint-Agathe
Réservez dès maintenant

LAURENTIDE "CHALET SUISSE" Saint-Agathe
Réservez dès maintenant **326-2240**

TOURISME
le cahier qui vous apprend à voyager économiquement.

- divertissant
- instructif
- utile
- illustré

Tous les samedis dans

la presse

Ski Mont Olympia
PIEDMONT, Québec
Ligne directe, Montréal 866-0747 Ligne locale 227-3523

A seulement 35 minutes de Montréal par l'auto-
route des Laurentides, sortie 37 Olympia, re-
prendre la route 11 à Piedmont vers le nord,
tournez à droite aux feux de circulation à Pied-
mont — pentes entretenues mécaniquement
pour débutants et experts — 4 remonte-pentes
modernes (T-Bar) d'une capacité de 3.600
skieurs à l'heure.

ÉCOLE DE SKI OLYMPIA
sous la direction de
JOSIANE LEGAULT, DE SUISSE

Special
cours (T-Bar) repas
le mardi \$6
cafétéria (coffee-shop)
Boutique de ski,
Boutique ski de fond
Ski de fond
Renseignements:
appelez (directement de Montréal)
866-0747
J.-N. Laurent Dupras
président

DE 6 À 10 H.P.M.
EXCEPTÉ LE DIMANCHE SOIR

SKI TOUS LES SOIRS

TARIFS MONTE-PENTES ADULTES	
Sur semaine:	
a) Toute la journée:	\$3.50
b) Demi-journée:	\$3.00
c) Soir:	\$3.00
Fins de semaine et jours de fête:	
a) Toute la journée:	\$6.00
b) Demi-journée:	\$4.00
c) Soir:	\$3.00
TARIFS MONTE-PENTES ENFANTS	
Sur semaine:	
Toute la journée:	\$2.50
Fins de semaine et jours de fête:	
a) Toute la journée:	\$3.50
b) Soir:	\$2.00



Il y a du nouveau dans les Laurentides!

C'est la nouvelle Auberge La Vigne de Rawdon

C'est une auberge accueillante
proche de plusieurs pentes de ski.
Vous pourrez vous détendre autour
d'un feu de bois qui crépite ou vous re-
laxer dans la piscine tout en contem-
plant à travers les baies vitrées les
monts enneigés. A la nouvelle Au-
berge La Vigne de Rawdon tout est là
pour vous permettre de vous détendre
et de vous recreer dans un site
extraordinaire.

C'est tout un monde de santé qui
est à votre disposition:
• le Health Spa "Val-Thérapie" avec
sa piscine, son bain tourbillonnant, ses
saunas
• les pentes de ski voisines de
l'Auberge
• le patinage sur le lac de l'Auberge
• les facilités offertes dans la région
pour le ski de fond, la traine sauvage,
la raquette

Il nous reste encore quelques places disponibles pour le temps des fêtes.
Hâtez-vous et faites vos réservations en appelant de Montréal 866-5061 ou de
l'extérieur de Montréal à frais vire 834-2527.

AUBERGE La Vigne INC.
Rawdon, Que. Tél. (514) 834-2527
et 866-5061 (ligne directe de Montréal)

sun valley

lance une idée originale qui vous garantit plus d'espace pour skier.

(La limitation du nombre de skieurs.)

Le ski alpin est agonisant. On agonise devant les monte-pentes. On agonise sur les pentes surpeuplées.

La fin des pentes encombrées.
L'an dernier, Sun Valley a cherché à rendre au ski alpin son charme et sa liberté d'antan. On a découvert que le seul moyen d'y arriver était de diminuer le nombre de skieurs sur les pentes pour que chacun puisse évoluer plus à l'aise. On a donc mis au point un plan qui limite le nombre de membres et de skieurs visiteurs. Ce fut un succès.

Période d'attente diminuée.
Le premier avantage saute aux yeux: moins d'attente et plus de descentes. Grâce à ce plan, la moyenne d'attente, pendant les week-ends de l'an dernier, n'a été que de trois minutes!

De meilleures conditions de ski.
Quand le nombre de skieurs est réduit, les conditions de ski sont meilleures. Il y a davantage de neige fraîche et moins de plaques de glace.

Plus de sécurité.
Sur des pentes moins encombrées, les risques d'accident sont réduits. On ne se bat plus pour la meilleure place. Débutants et experts peuvent manœuvrer plus facilement. L'an passé, Sun Valley a été officiellement reconnue comme une des stations où l'on trouve les meilleures conditions de ski et où il y a le moins d'accidents.

Le plan "R.S.V.P." vous garantit votre billet.
Vous pouvez toujours vous rendre à Sun Valley et courir la chance qu'il reste encore des billets à vendre. Par contre, si vous voulez en être sûr, utilisez le plan "Réservez S'il Vous Plait", exclusif à Sun Valley. C'est facile. Appelez (sans frais) au numéro 1-800-363-2584, plusieurs jours à l'avance ou le matin même, à partir de 6 heures: votre réservation sera valable jusqu'à 10 heures du matin, même pendant les week-ends. Vous n'aurez donc pas à vous lever avant le jour! Le plan R.S.V.P. assure aux skieurs occasionnels, comme aux abonnés, une attente moins longue et des pentes moins fréquentées.

Les autres attractions de Sun Valley.
Le territoire de Sun Valley comprend deux montagnes magnifiques sillonnées de cinq milles de pistes qui conduisent à une large vallée ensoleillée et protégée des vents violents. Les skieurs y trouvent: un télésiège double, cinq arbaletes (T-bars), une boutique, des moniteurs de l'A.M.S.C. et des cours G.L.M.

Notre fameux hôtel suisse vous offre aussi des services variés à l'heure des repas et après le ski. Le Trio Edelweiss joue toutes les fins de semaine. Week-ends de ski à partir de \$23.

Cette année, Sun Valley est la première station de ski à commander une équipe professionnelle canadienne sur le circuit nord-américain.

Abonnez-vous. Évitez les foules. Il reste encore quelques abonnements de saison.
Devenez membre du Club de ski de Sun Valley. Beaucoup d'avantages, peu de monde. C'est la solution idéale pour les familles et le premier choix des skieurs sérieux. Votre abonnement comprend de plus: la participation aux activités sociales, un compte ouvert, des remises spéciales et des taux réduits pour vos leçons de ski. Abonnements à partir de \$200 par saison. Pour plus de renseignements, appelez (sans frais) à Sun Valley, au numéro 1-800-363-2584.

Où l'on skie plus...plus...plus.

sun valley
HÔTEL SUISSE
Ste.-Adèle, P.Q., Canada

R.S.V.P.
sun valley
1-800-363-2584
TRAVAILLEZ VOTRE PLAN

A Eisenbach, on se souvient du Québec et d'une soirée de Noël de 1781

par Pierrette CHAMPOUX
(collaboration spéciale)

On se souvient de Québec ! Des murs tapissés de photographies anciennes, de gravures, de documents. Des lettres jaunies et encadrées, des livres, des récits de voyages rappellent un moment de l'histoire de Québec et témoignent du rôle joué par les Allemands, en particulier par le général Von Riedesel, qui fut gouverneur de Sorel à l'époque de la guerre de l'indépendance américaine.

C'est "Eisenbach" ! Beau château aux tours médiévales, immense, que j'ai visité avec l'actuel propriétaire, descendant du général, Herr Fritz Riedesel, baron von Eisenbach "erb marshall" von Hessen.

Le château domine la localité d'Eisenbach située dans le comté de Hesse, aux frontières de l'Allemagne de l'Est.

Je passai quelques jours chez les Riedesel, dans une de leurs demeures princières "Stockhausen" dont la construction remonte au siècle dernier, et qui est entourée de vastes jardins à la française.

J'avais l'impression d'être transportée dans un autre siècle, lorsqu'au réveil j'entendais les chevaux qui piaffaient sur les dalles usées de la cour du château et les bruits de voix des domestiques !

Les conversations chez nos hôtes s'éternisaient, dérangées parfois par le cri soudain et strident des sirènes d'alarme, qui font frémir tous ces gens encore hantés par un passé trop proche. A proximité des

frontières de l'Allemagne de l'Est, les Allemands qui y possèdent une base militaire, s'exercent à la guerre ! Mais, revenant à nos rêves, j'apprends alors comment les ancêtres de cette famille ont vécu un Noël à Sorel.

Dans la nuit de Noël de l'an 1781 s'illuminait pour la première fois, au Québec, un "arbre de Noël" devant les yeux éblouis des invités du baron et de la baronne Von Riedesel, réunis au Château du Gouverneur de Sorel.

Car, le général Frédéric-Adolphe von Riedesel était alors gouverneur militaire de la région Sorel-Montréal, point stratégique de la guerre Canado-américaine, et il habitait avec sa femme et ses trois filles cette résidence mise à sa disposition par le gouverneur de Québec.

Le général avait engagé les mercenaires allemands du duc de Brunswick, venus au nombre de 4.000, et dont les services avaient été loués par le roi d'Angleterre, George III, de la dynastie de Brunswick-Hanovre.

C'est ainsi que la veille de Noël 1781, le général, ayant convié un grand nombre de ses amis, voulut célébrer avec eux un "Noël à l'allemande", établissant une coutume jusqu'alors inconnue et qui allait devenir tellement populaire et dangereuse par la suite, celle d'illuminer un arbre de Noël.

Après tant de Noël passés dans les camps de soldats ou de prisonniers de guerre, le général, dans son allocation de bienvenue, se déclarait heureux de pouvoir enfin célébrer Noël selon la tradition allemande au milieu des



Cette gravure illustre l'illumination du premier arbre de Noël en Amérique, la veille de Noël de 1781, au château des gouverneurs de Sorel.

siens et de ses amis dans sa propre maison. Après quoi, il pria sa femme d'expliquer le symbole de l'arbre et des fruits, des friandises furent distribués aux invités. C'était le premier Noël "à l'allemande" au Québec.

Les origines de la famille Riedesel remontent au 11e siècle, alors qu'il en est mention dans les récits historiques. Noble famille de la région de Hesse, aujourd'hui située en Allemagne de l'Ouest, elle possède déjà à l'époque, quelques châteaux. Ils doivent leur fortune à l'ancêtre nommé le Chevalier d'Or, lequel en épousant une noble et riche héritière, ajouta de l'or à son blason. Les enfants qui naissent de cette union contracteront

aussi de riches mariages, ce qui consolidera la richesse et la puissance des Riedesel pour les siècles à venir.

C'est le Chevalier d'Or qui fit construire les châteaux de Lauterbach (clair ruisseau) et celui de "Eisenbach" (ruisseau de fer) et c'est à Lauterbach que naquit celui qui allait devenir le général Riedesel, gouverneur de Sorel en 1781.

Aujourd'hui

Les descendants du Chevalier d'Or sont encore... cousins d'or ! Ils possèdent cinq châteaux, de vastes étendues de forêts, de multiples fabri-

ques de bois, manufactures de maisons préfabriquées, de structures de gymnases, et deux brasseries.

Le titre de "erb marshall" est héréditaire et revient au plus âgé des membres masculins, encore vivants, de la famille. Il a été légué 39 fois. Il est porté aujourd'hui par le baron Fritz Riedesel, von Eisenbach, âgé de 81 ans, propriétaire du château-musée d'Eisenbach. Dans ce château, et dans les mémoires des Riedesel, une place d'honneur est réservée au général Frederick-Adolphe von Riedesel, et à son épopée en terre québécoise.



Nous vous souhaitons un monde de bonheur à l'occasion de Noël



MIEUX VAUT TROP TÔT QUE TROP TARD

AGENCE DE VOYAGE
ATLAS

Tel.: 527-8881

1821 EST. SHEBBROOK, MONTREAL H2K 1V4

MIAMI BEACH

THE diLido
L'HOTEL
sur l'Océan, Lincoln Road, Miami Beach

\$1800 du 18 dec. au 23 janv.
par jour, par pers. 2 par ch.
82 chambres sur 350. \$6.00 par 3e pers. dans 1 chambre. 4e GRATUIT
P.A.M. \$7.50 de suppl. par jour, par pers.
Téléviseur et réfrigérateur GRATUITS dans chaque chambre

\$1950 du 23 janv. au 5 mars
par jour, par pers. 2 par ch.
P.A.M. \$7.50 de suppl. par jour, par pers.
Téléviseur et réfrigérateur GRATUITS dans chaque chambre

Telephone automatique dans toutes les chambres.

- Chaque longue (à la piscine) GRATIS
- Stationnement sur les lieux GRATIS
- Cocktails GRATUITS
- Spécialités GRATUITS
- Deux piscines chauffées
- 100% air cond., chauff.
- Cuisinettes, séchoir
- Conseillers durant votre séjour

GEORGE CASPER, Directeur administratif
Voyez votre agent de voyage ou appelez:
Montreal 387-6257 — TELEX: DiLido 51-2382

OCEAN HAVEN HOTEL
DIRECTEMENT SUR LA PLAGE
155 Ocean Drive
Miami Beach, Florida 33139
Appartements tout équipés
Chambres \$4.00 par jour
\$5.00 par jour Deux par chambre
Tarif pour jour, semaine ou saison
305-672-7341

FACE A LA MER
APP. MOTEL 3 1/2 PIECES
PISCINE TARIFFS SPECIAUX
PLACE TERRASSES à la semaine ou au mois
Nous parlons français
Prix spéciaux pour Noël

The Hilyard
MOTEL APTS.
Ocean Front 55th Street Miami Beach, Fla
Miami Beach (305) 866-7351

MIAMI BEACH

DEMEUREZ A UN JOUEZ AUX DEUX

GASTON MOQUIN
Hawaiian Isle INN
SUR L'OCEAN A LA 175e ET 176e RUE, MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

5 janvier au 1er février
ISLE INN \$12 \$11

Le rendez-vous des Canadiens français. Tous nos employés sont bilingues et sous la direction personnelle de Gaston Moquin. 500 pieds de plage privée. 3 piscines. 310 chambres luxueuses climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur et TV couleur gratuite. Stationnement gratuit. Cocktails parties, golf miniature. Danse et spectacles tous les soirs à l'exclusive club TIKI. Terrain de tennis sur les lieux.

"VACANCES SEPARÉES POUR LA FAMILLE"
Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeu extérieur.

Voyez votre agent de voyages

POSTEZ AUCOURD'HUI POUR BROCHURE EN COULEUR
RENSEIGNEMENTS ET TARIFS GRATUITS

P.O. BOX 6607
SURFIDE BRANCH
FLORIDA 33154

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Date des vacances: _____

APPARTEMENTS-VACANCES
SPACIEUX SUR LA MER
(MOINS CHER QUE L'HOTEL)
Téléviseur • Stationnement gratuit • Piscine chauffée • Plage de 305 pi.
1er JANVIER AU 1er AVRIL: \$3100.

RODNEY MOTEL & APTS.
On The Ocean
9349 Collins Avenue, Miami Beach, Fla.
APPELEZ MIAMI: (305) 864-2232

NEW BIMINI BAY MOTEL
90 chambres propres, nouvellement décorées et équipées. Reparti sur deux acres de terrain ombragé et peuplé. Piscine, plage, stationnement à votre porte. Centre très soigné, service courtois et atmosphère sympathique. Prix raisonnables.

Pour réservations, adressez-vous à:
174-80 Collins Av.
Miami Beach, Fla. 33160
(305) 931-7247

NOUVELLE ADMINISTRATION LE NOUVEAU
Ritz Plaza
HOTEL • POOL
CABANA CLUB
Entièrement renové et meublé à neuf!

- Page privée — stationnement gratuit
- Piscine olympique à l'eau salée
- Téléviseur dans toutes les chambres
- Salle de jeu de cartes, appartements luxueux
- Louage planches
- Piscine de Wellness, massages
- Plage de Convention Hall
- Café — Majors

Offrons tarifs spéciaux \$10 par pers. par jour, 2 par chambre, 20 chambres sur 140 jusqu'au 20 mars.

Ecrire ou téléphoner à notre bureau de Montréal pour obtenir des réservations
(514) 866-1838

ON THE OCEAN
1719 Collins, angle 17e Rue
Miami Beach, Fla. 33139

MARCO POLO RESORT MOTEL
TOUT NOUVEAU A MIAMI

- CHAMBRES TRÈS SPACIEUSES CONTIGUES
- DEUX LITS 12 PLACES, TÉLÉVISION
- RECEPTION
- LINÉ STATIONNEMENT GRATUIT
- PISCINE (ADULTES ET ENFANTS)
- HALL "LOBBY"
- PROGROSSION SOCIAL ET SPORTS
- SALLE DES JEU (CARTES, BILLIARD)
- Dance jusqu'à 6 h. m.
- 4 piscines, terrains de tennis, toute saison
- Mobile guide, etc.

jusqu'au 16 avril
\$2000
Tarif quotidien par personne, deux par chambre, dans 75 chambres sur 550.

THE SWINGER: La musique de 40 grands orchestres jusqu'à 5 h. m.

MARCO'S PUB: Menu complet à compter de \$3.95, entrée au petit déjeuner, mais brunch au Gold Coin à compter de \$3.95.

OCEAN FRONT AT 152nd St.
POUR RÉSERVER: 932-2233 (Haut-Vol)

ACCEPTONS LES IMPORTANTS CARTES DE CRÉDIT

MIAMI BEACH
TANGIERS
RESORT MOTEL
18695 COLLINS AV.
SUR LE BORD DE LA MER

- Stationnement gratuit
- TV gratuitement
- Chambres à coucher et cuisinettes
- Piscine "Rain Station"
- Stationnement gratuit
- Programme de divertissements
- Équipement complet de cuisine
- Téléphone (305) 832-1208
- Bureau à Montréal 336-2283

ACAPULCO
Comprend: avion, séjour à l'hôtel Ritz et les transferts

1 semaine: **\$339** 2 semaines: **\$399**
* Prix en vigueur jusqu'au 21 décembre

MIAMI
Service bifeck et champagne sur l'envolée avec Delta Airline. Inclus: avion, hôtel et transferts.

Une semaine à partir de **\$212**

Relaxtour: l'ami du soleil
SOLEIL D'HIVER
Vacances magnifiques de deux semaines

MAROC-ESPAGNE à partir de **\$499**
CROISIÈRE à DAKAR **\$819**
SKI en AUTRICHE **\$590**

INCLUS: AVION - HÔTEL ET TRANSFERTS

Reservez maintenant

Consultez votre agent de voyage de confiance:

ALFRED GAGLIARDI
6900, RUE SAINT-DENIS — 271-6900
PRES BELANGER — MÉTRO JEAN-TALON
Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au samedi

Des vacances de rêve ...et un peu plus

L'inflation n'a pas frappé Miami Beach aussi durement que d'autres centres de villégiature. En fait, ce que vous économisez à l'hôtel, au restaurant et pour les divertissements équivaut presque à de mini-vacances. Trois ou quatre jours de plus au soleil, en voilier, ou à des spectacles, etc.

\$15 par jour: incroyable mais vrai. Miami Beach compte de nombreux hôtels confortables et propres avec cuisinettes, près de l'océan à \$15/jour et plus, 2 par chambre. En France, on les appelle les pensions. Pour nous, ce sont des hôtels min-tarif. C'est du pareil au même.

Autre aubaine: \$25 à \$45 par jour (2 par chambre) Dans la plupart des établissements de luxe, on n'obtient qu'une demi-chambre pour \$25-\$45 jour à Miami Beach, de nombreuses chambres attrayantes dans des établissements sur la mer sont offertes à ce tarif. Hôtels bon confort.

Grand luxe: \$45 et plus. À ce tarif raisonnable (2 par chambre), vous pouvez loger aux enseignes prestigieuses. L'océan, les suppléments, des gens à l'aise, une cuisine exquise... Des Plaisirs sans prix que nul autre endroit du monde ne vous offre pour des sommes si modiques.

Miami Beach.
Phonographier aux échelles - Miami Beach Development Authority
Miami Beach Tourist Development Authority
555 17th Street
Miami Beach, Fla. 33139

Nom: _____ Adresse: _____ Ville: _____ Code: _____

ENCORE CETTE ANNÉE À MIAMI BEACH, L'ACTION EST

au motel **SUEZ**

ROSE QUELLETTE
Comédienne
21 dec. au 31 dec.
11 jan. au 23 jan.

MICHEL LOUVAIN
Chanteur
7 jan. au 9 fév.
25 fév. au 9 mars
1er avr. au 13 avr.

ROMÉO PÉRUSSE
Comédien
31 dec. au 5 jan.
11 mars au 16 mars

LES GRANDES ÉTOILES QUÉBÉCOISES EN VEDETTE TOUS LES SOIRS
FAITES COINCIDER VOS VACANCES AVEC VOTRE VEDETTE PRÉFÉRÉE

- Vaste terrain de loisirs et terrasses-soleil face à l'océan
- 2 piscines: eau douce ou salée
- Piscine spéciale pour enfants
- Bar de patio unique à la piscine
- Luxueuses chambres cuisinettes et suites de 2 pièces
- Réfrigérateur dans chaque chambre
- Succulents repas à l'accueillante salle à manger
- Oasis • PERSONNEL BILINGUE
- Terrain de tennis sur les lieux

DU 1er NOV. AU 18 DEC.
Par jour, par personne, 2 par chambre, 10 chambres sur 143
\$7

DU 6 JAN. AU 19 JAN.
Par jour, par personne, 2 par chambre, 10 chambres sur 194
\$11

Plan américain modifié disponible • Cartes de crédit reconnues acceptées.

Voyages de noces spéciaux à forfait disponibles. Passez votre voyage de noces en compagnie de vedettes.

APPELEZ FRAIS VIRE À MIAMI BEACH
(305) 947-6748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
BOB LUCAS, propriétaire-gérant

SUEZ
À MIAMI BEACH — FACE À L'OCEAN
À LA 182e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

Stowe vous offre tout ce que vous voulez, quand vous voulez et au prix que vous voulez.

SEMAINE SIX-JOURS DE SKI À STOWE

- Usage illimité de tous les remontées-pentes sur nos deux montagnes et autant de leçons de ski que vous desirer.
- Le tout pendant six jours pour seulement \$60. Ou \$40 pour les enfants.
- Vous commencez le jour que vous voulez, excepté du 20 au 31 décembre.
- Jours supplémentaires seulement \$10 par jour, \$7 pour les enfants.

Pour renseignements, poster ce coupon dès aujourd'hui. Ou téléphoner à Stowe Area Association: 802-253-7321 (Frais vire) pour obtenir réservations, renseignements ou conditions de ski.

STOWE AREA ASSOCIATION
Box 123011, Stowe, Vermont 05672

Veuillez me faire parvenir votre brochure en couleurs et annuaire d'hébergement, ainsi que des renseignements sur votre semaine Six-Jours de ski.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Province: _____ Code postal: _____

Stowe
VERMONT

L'autoroute, l'armature principale du ski dans les Cantons de l'Est

L'autoroute des Cantons de l'Est est l'armature principale du programme "Ski dans l'Est" qui, sans cet élément essentiel, n'aurait pas connu l'essor rapide qui le caractérise depuis son origine, soit au début des années 1960.

Auparavant, les skieurs de weekend devaient se lever avant l'aube et emprunter, pour se rendre dans l'Est, des routes étroites, encombrées par une circulation souvent lente. Mais grâce à la route express moderne construite il y a environ dix ans, on peut maintenant atteindre en 90 minutes le centre "Ski dans l'Est" le plus éloigné. On peut même franchir en une heure ou moins la distance entre Montréal et certains centres.

Du reste, l'aménagement de cette route constituait l'étape finale de modernisation qui devait donner accès à cette zone à partir de Boston, New York ou Toronto sur routes rapides à deux voies. Le voyage depuis ces trois villes jusqu'aux centres peut donc s'effectuer sur des routes à deux voies sauf les quelques derniers milles menant aux pentes individuelles.

Mais la facilité d'accès ne suffit pas pour créer un centre de ski viable. La base de neige constitue un facteur beaucoup plus important.

Cette région, une des plus enneigées de l'Amérique du Nord, a été gâtée par la nature: elle offre en effet six monts aux skieurs — on y enregistre, en hiver, des précipitations moyennes de 150 à 250 pouces. Et, ces vieilles montagnes s'élèvent jusqu'à 4.000 pieds, présentant jusqu'à 2.100 pieds de dénivellation (minimum pour du ski intéressant: 1.000 pieds).

L'homme s'est efforcé de cultiver à bon escient les bienfaits de la nature. A moins de 100 milles de Montréal, les skieurs peuvent évoluer sur plus de 100 pistes et profiter des plaisirs de l'après-ski qui abondent dans la région. Avec le cachet canadien-français qu'on retrouve chez les habitants de cette contrée, "Ski dans l'Est" offre plusieurs avantages reconnus du ski en Europe, mais à meilleur compte.

L'avantage primordial, c'est l'accessibilité complète de ces 100 milles de pistes grâce au nouveau billet de remonte-pente transférable. Les skieurs peuvent acheter un billet "Ski dans l'Est" d'une semaine, valide aux six centres. Même les leçons de ski comprises dans le billet d'une "semaine de ski avec leçons" sont transférables. Et du fait que l'alliance des moniteurs de ski du Canada dispense les mêmes techniques



Le télésiège du mont Echo.

dans les six centres, l'élève qui passe d'une station à l'autre ne perd rien aux plans du temps et de la qualité.

Bromont, la station la plus rapprochée, se trouve à 40 milles seulement de Montréal, la montagne atteint près de 2.000 pieds avec dénivellation de 1.300 pieds. Les

skieurs peuvent choisir entre les pentes très faciles et difficiles et monter à l'aide du télésiège à deux places, de l'arbalète ou du fil-neige.

Le mont Sutton — centre voisin au sud-est de Bromont — a 3.175 pieds d'altitude et une dénivellation de 1.150 pieds. Il est muni de deux télésièges à deux places, d'une arbalète et d'une poma.

Environ huit milles à l'est du mont Sutton se trouve le mont Echo, dont le sommet atteint 2.500 pieds et la dénivellation 1.545 pieds. Ce centre comporte deux télésièges à deux places, une poma et un refuge à mi-chemin du sommet.

Dix milles à l'est, vous saluerez Owl's Head, le plus rustique de ces centres, d'une hauteur de 2.450 pieds avec dénivellation de 1.770 pieds.

Au nord-est d'Owl's Head — tout en bordure de l'auto-

route — il y a le mont Orford, au milieu du parc provincial du même nom. Le skieur peut choisir entre trois télésièges à deux places, trois arbalètes et un monte-pente pour débutants. Le sommet atteint 2.800 pieds avec une dénivellation de 1.600 pieds. Dans le Vermont, à Jay Peak, trois arbalètes, deux télésièges à deux places, et un téléphérique desservent des pentes dont la plus élevée atteint 4.000 pieds. La dénivellation atteint 2.100 pieds.

L'Association "Ski dans l'Est" offre des semaines de ski "tout compris". Certains de ces programmes sont élaborés de concert avec Air Canada et permettent de réaliser des économies appréciables. Pour environ \$150, un skieur peut passer cinq jours et six nuits dans un centre. Ce prix comprend deux repas par jour, des leçons de ski et

l'usage illimité de tous les remonte-pentes de la région.

En décembre, janvier et avril, sauf durant les périodes de fête, les clubs de ski peuvent obtenir jusqu'à 30 p. cent de rabais.

Quant au transport, les groupes de 40 personnes peuvent bénéficier de tarifs intéressants.

Il faut toutefois se rappeler que ces chiffres peuvent changer par suite de la hausse générale du coût de la vie.

On trouve d'excellents hôtels et restaurants à proximité de chaque centre — les uns élégants et aristocratiques, plus que centenaires — les autres modernes et dans le vent, conçus pour attirer la jeune génération. Les aventuriers trouveront des bars de toutes sortes dans les petits villages; il y a le Thirsty Boot (la botte assoiffée) à Knowlton et le Night Owl à Owl's Head.

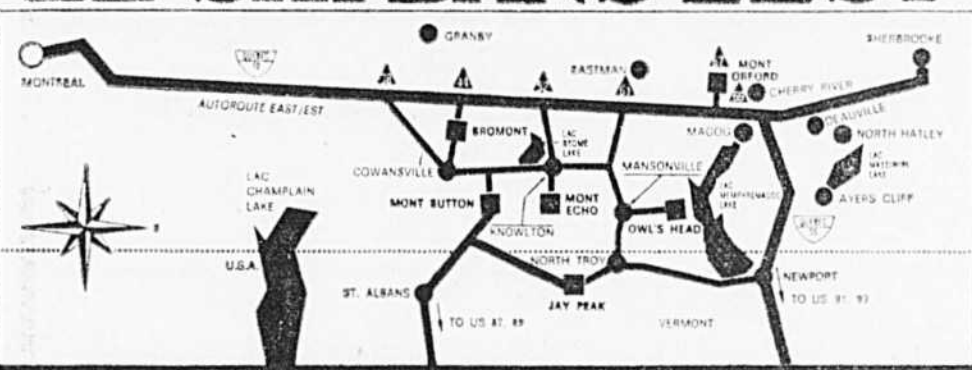
Contrairement à certains centres de ski, les stations offrent toutes des leçons pour les jeunes et sont dotées de garderies. Il y a même des moniteurs pour enfants; les tout petits peuvent donc tenter leurs premières armes.

Dans toute la région, on offre aux familles des tarifs spéciaux — réductions intéressantes accordées aux enfants pour les remonte-pentes et l'hébergement.

D'autre part, il se peut que l'expert n'y retrouve pas la mystique exaltée du ski sur les glaciers, mais des milles de pistes d'experts et de "poudreuse" intacte attendent les maniaques des pistes vierges.

L'entretien constant de toutes les pentes permet de pratiquer le ski dans presque toutes les conditions atmosphériques. Dans certains cas, la saison se prolonge même jusqu'en mai — le moment idéal pour se bronzer au soleil.

LE SKI DANS L'EST



45 minutes au volant... des heures de ski enlevant!

45 minutes au volant... et vous êtes à Bromont. C'est pas loin. Et c'est pratique. Boutique de location, de vente et de réparation bien fournie, pour vous équiper en expert. Pas de queue aux remonte-pentes. 3 télésièges doubles, plus arbalète et monte-pente poma. Neige artificielle. 15 pistes pour tous les goûts, allant jusqu'à 2 1/2 milles de longueur. Dénivellation de 1 300 pieds. Ski de nuit. Leçons de ski données par des moniteurs professionnels. Et pour les plaisirs de l'après-ski, il y a les agréables divertissements, les spectacles et l'excellente table du superbe hôtel Bromont. Pour tous les détails, téléphonez: (514) 534-2200. Montréal: 861-8152. Ou écrivez: Bureau touristique de Bromont, C.P. 24, Bromont, Québec, J0E 1T0.



SKI DANS L'EST... Une région à découvrir à deux pas de chez nous!

5 JOURS DE SKI • LEÇONS • CHAMBRES: 6 NUITS • REPAS... À PARTIR DE \$125.00



100 milles de pistes • 32 monte-pentes (plus de 15 télésièges doubles) • Élévation jusqu'à 4.000 pieds avec dénivellation verticale jusqu'à 2.100 pieds • Livrets de billets interchangeables • Semaines de ski interchangeables avec ou sans leçons • Ecoles de ski certifiées • Le plus récent équipement dans l'entretien des pistes

Réervations et informations

ski DANS L'EST

Bromont, Québec
Tél.: 514/861-8152
Mont Orford, Québec
Tél.: 514/878-1411

Mont Sutton, Québec
Tél.: 514/538-2646
Jay Peak, Vermont
Tél.: 514/866-1284

Mont Echo, Québec
Tél.: 514/243-5771
Owl's Head, Québec
Tél.: 514/878-1453

*A une heure de Montréal vers les Cantons de l'Est

MUSIQUE

Vous cherchez de la musique à bon prix? Alors consultez la rubrique 511 des petites annonces de la Presse.

VOYAGES

DU PLAISIR A LA POIGNEE IL Y A TANT DE CHOSES A VOIR A NEW YORK

On y admire le célèbre **PICCADILLY CIRCUS LOUNGE** ET LE RESTAURANT **SCANDIA SMORGASBORD**

Représentants: **UTELL INTERNATIONAL** 842 2969 et **AMERICAN EXPRESS** SPACE BANK 800 261 3311

HOTEL PICCADILLY N.Y.C.

227 W. 45 ST. N.Y.C. 10036

THEATRES

1^{er} par chambre - depuis \$15.00
2^{es} par chambre - depuis \$23.00

LA BARBADE

Départs le samedi pendant l'automne et l'hiver. Logement en appartement sur la plage, idéal pour les vacances familiales; SkyLark offre aussi des logements en hôtel à partir de \$579, petit déjeuner et dîner quotidiens compris.

Le voyage SkyLark à La Barbade comprend:

- Vol aller-retour via Wardair avec repas et boissons en vol gratuits
- Transferts
- Logement pour 14 nuits
- Sac de plage gratuit
- Services du représentant SkyLark
- Plan de petit déjeuner Soleil ou appartement avec cuisinette.

Tous les prix indiqués sont basés sur une chambre à deux personnes et comprennent le transport aérien aller-retour de Montréal. Taxes, frais de service et pourboires en sus. Certains départs sont soumis à des suppléments de haute saison. Voir la brochure SkyLark pour plus de détails.

BONI UNE CAMERA* COULEUR (UNE PAR CHAMBRE)

ESPACE DISPONIBLE POUR LES DÉPARTS DES 4 - 11 et 18 JANVIER

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

LONGUEUIL ALUMINIUM INC.

1290 Sainte Foy, coin Lafayette Longueuil, Québec.

ESTIMATION GRATUITE 679-8090

Diagram of a house with various aluminum products labeled: Corniche — Aluminium 12 couleurs, Volet Persienne Aluminium 12 couleurs, Fenêtres aluminium Peinture cuite 12 couleurs, Rampe aluminium, peinture cuite noire, Auvent, fibreglass, 25 couleurs, Façade Arrière, Pignon clapboard vertical 12 couleurs, Gouttière 3 couleurs, Cadre recouvert aluminium 12 couleurs, Porte aluminium peinture cuite 12 couleurs.

GRATIS

FUTURES MARIÉES LA PRESSE VOUS OFFRE SES HOMMAGES ET LE CADEAU "VIVE LA MARIÉE"

(D'une valeur de plus de \$25)

Illustrations of various household products like Jif margarine, Borden's ketchup, and other food items.

- au-delà de 40 produits, format nature
- des bons-rabais valant plus de \$8
- plus de 20 livrets de recettes et de conseils
- La Presse gratuitement pendant une semaine.

Si vous vous mariez dans les prochains mois, il suffit de remplir le coupon ci-dessus et de le faire parvenir à l'adresse indiquée. Cela ne vous engage absolument à rien. Si vous connaissez des futurs mariés, vous pouvez remplir le coupon et nous le faire parvenir à leur intention.

Nous verrons à tout. Tous les coupons doivent parvenir à l'adresse indiquée AVANT la date du mariage. L'offre n'est valable que pour les futures mariées qui éliront résidence, après leur mariage, au Québec dans un rayon de 40 milles de Montréal, dans une localité où La Presse est livrée à domicile.

"VIVE LA MARIÉE", case postale 960, Montréal (101), Québec S.V.P. répondre aux questions (en lettres majuscules)

Veuillez faire parvenir le cadeau de La Presse "VIVE LA MARIÉE" à

Nom de la future mariée: _____

Adresse actuelle de la future mariée: _____

Tel.: _____

Nom du futur marié: _____

Date du mariage: _____

Nom du célébrant (religieux ou civil): _____

Lieu du mariage: _____

Je suis la future mariée ☐ sa mère ☐ un parent ☐ un(e) ami(e) ☐

NOM: _____

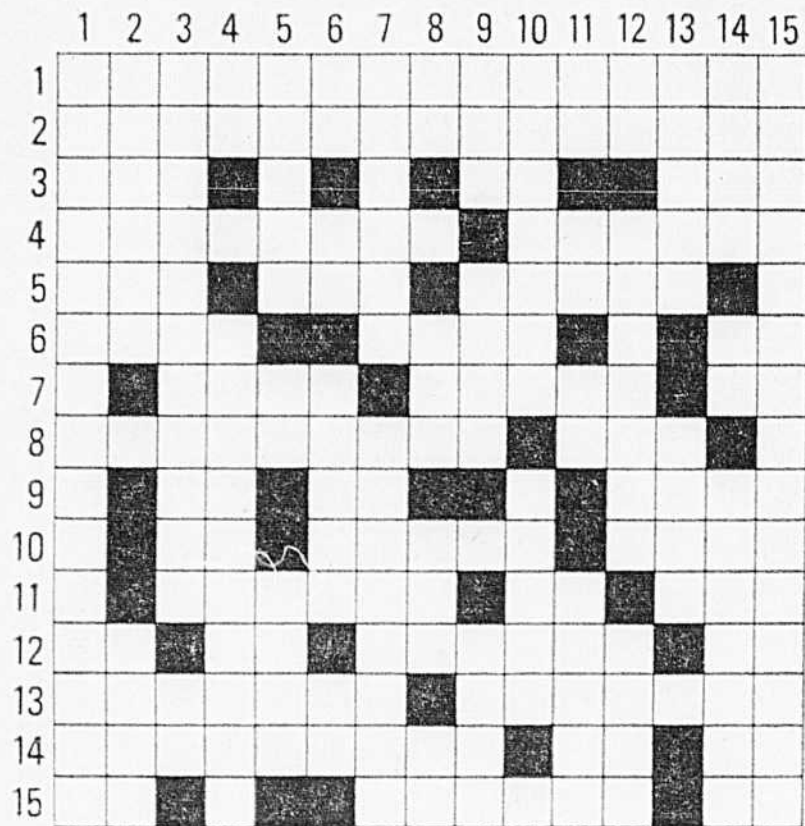
ADRESSE: _____

TEL.: _____

la presse

LES MOTS CROISES DE POLICHINELLE

Problème No 99



HORIZONTALEMENT:
1) Un gars capable de prendre un coup. 2) Permet d'observer des particules plus petites que des microbes. 3) Non pollue. Infinitif. Dix anglais. 4) Enrichir un texte. A le corps recouvert d'un mélange de poils et de piquants. 5) Petit lit renversé. Les Anciens le travaillaient pour en faire des poteries rouges ou jaunes. Repeter. 6) Recompense. Participation. Article. 7) Pronom. Parfait. En Chaldée. 8) Desaltère surtout en robe. Attache. 9) Genisse. En rabot. Epais. 10) Précède le nom d'un prêtre. C'est le repos du bedouin. Boule versée. 11) Impudent. Voyelles. Ce n'est pas demain la veille. 12) Pronom. Au centre de Rome. Somnifère dangereux. Le matin.

13) D'égalé pression atmosphérique. A sa place dans la bouche. 14) Prelude à une suite d'accords. Infinitif. Dans dans. 15) Cardinaux. Propre. Conjonction. **VERTICALEMENT:**
1) Necessite de grands frais et n'est en fait que du tapage à l'oeil. 2) Devaliser. Dieu de la guerre chez les Gaulois. 3) Peu commode. Tête d'ovin. 4) Soeurs. Dont l'ouverture d'esprit n'est pas très grande. 5) Gardent leurs distances. Tête d'ogre. 6) Note la tête en bas. Mesure. Deséquilibre paranoïaque. En route. 7) Egal. Bucheron. 8) En cage. Héros espagnol. Possessif. Participe. 9) Trop petit pour un troupeau. Nul n'est censé l'ignorer. Une pomme. deux poires et beaucoup de pépins. 10) Attaque un certain conduit. Employé. 11) Se suivent. Prefixe. Symbole. Lichen. 12) En talc. Bacle. Individu. 13) Possessif. Une des inventions stupides de l'homme. 14) Va avec la cape. Déchiffre. Sa chair est très appréciée. 15) Fait monter le prix.



Solution du problème no 98

AU FIL DES LOISIRS

AVEC DOLLARD MORIN

CE SOIR: — à 7h et à 8h, à la **Place Bonaventure** (galerie des boutiques et au niveau du métro), danses folkloriques exécutées par des adultes en costumes nationaux, à l'arbre de Noël de la **Pologne** (le lundi 23 décembre, même endroit, chants et danses folkloriques, à midi, 1h, 7h et 8h, à l'arbre de Noël de l'**Ukraine**).
— A 8h, danses folkloriques internationales, à **"la Folklotheque"** du Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal, au pavillon-restaurant du parc **Lafontaine** (entrée libre).
— A 8 h 30, danse sociale pour tous, avec **"Vif Argent"**, au centre Maison-neuve, 3000, rue Viau.
— A 7h30, danse pour les 16 ans et plus, au **Centre de Développement physique**, 2275 est, boul. St-Joseph, avec orchestre.
— A 8h, danse sociale pour Québécois et Neo-Canadiens, à **"l'Accord"**, 3827, rue St-Hubert (524-6101).
— A 8h, danse aux Loisirs **"Argent et Or"**, à l'école Chomedey-Annexe, 1955, rue Letourneau, angle Ontario.
— A Outremont: — à 8h, grande danse du **"Café Rond-Point"**, en la salle des Loisirs Ste-Madeleine, 764, av. Outremont, pres Van Horne.
— A Duvernay: — à 8h, café étudiant **"l'Entomoir"**.

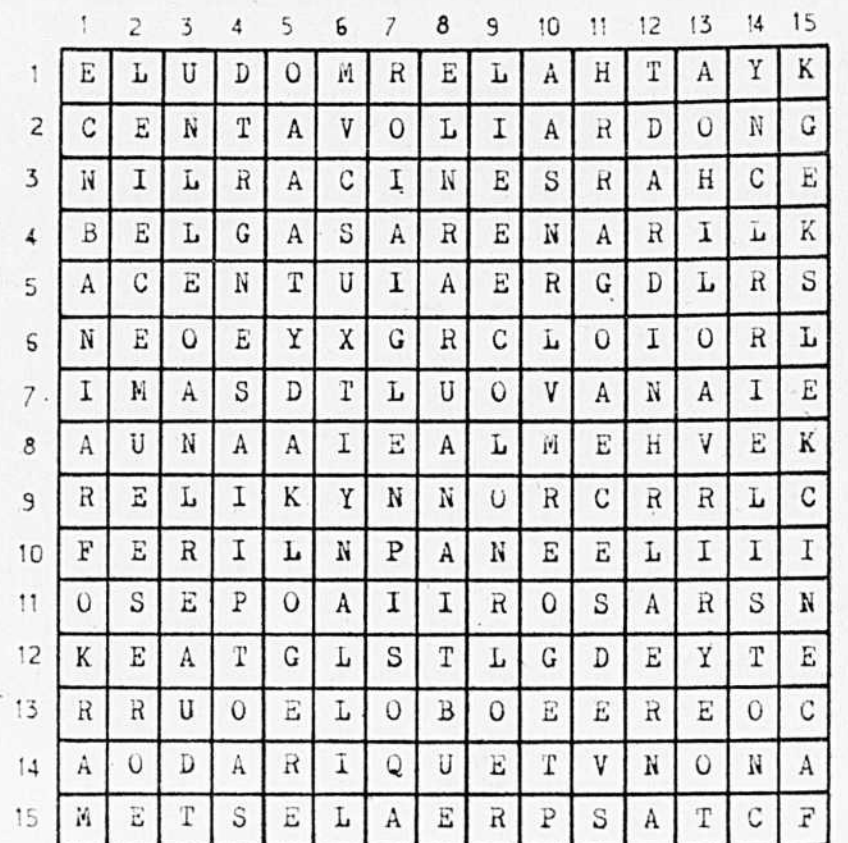
du Chantier Jeunesse, au sous-sol de l'église N.-D.-des-Ecores, angle Rose-mère et Roland-Forget.
DEMAIN: — à 1h, partie de cartes de l'Age d'Or, au sous-sol de l'église **St-Roch**, angle Champagnieur et St-Roch, au Parc-Extension.
— De 1h30 à 4h30, **"café-rencontre"** pour gens qui s'ennuient et présentations individuelles, au Club social Villeray (725-7727).
— A 8h du soir, spectacle de chansonnier à **"la Klik"** du Centre Culturel de l'Est, 2351, rue Chamblay.
A Longueuil: — à 7h30, danse du club de l'Age d'Or Jacques-Cartier, en l'école Brébeuf, 1863, rue Brébeuf (674-6009).
A Outremont: — de 1h à 4h30, à l'hôtel de ville, 530, rue Davaar, exposition de cartes postes venant de Vesinet, en France.

Un club horticole

A la suite du 35e concours d'embellissement organisé par le Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal, des citoyens d'Aumont, Bordeaux et Cartierville ont exprimé le désir de voir s'y créer un club horticole dans le secteur nord de la métropole.
Ce club regroupera les personnes intéressées à la culture des plantes et aux problèmes de l'environnement. Il favorisera l'échange de connaissances et d'expériences, ainsi que de plantes, et le visionnement de films et de diapositives, etc.
La réunion de fondation du club horticole A.B.C. (Aumont, Bordeaux, Cartierville), aura lieu le jeudi 23 janvier 1975, à 8 h du soir, au centre récréatif Ste-Odile, 12055, rue Depatie (à l'arrière de l'église, sise boul. de Salaberry). Des spécialistes en loisirs et en horticulture du Service municipal des sports et loisirs participeront à cette réunion.

MOT-MYSTÈRE

MONNAIES — Un mot de 7 lettres



AIGLE	COLON	KRONER	MODULE	REAL
AIGNEL	DARIQUE	KYAT	MONACO	REALES
ARGENT	DINAR	LEVA	MONERON	RIEL
ASPRE	DONG	LIARD	MOUTON	RIXDALE
AURAR	ECHARS	LIRA	NICKEL	STOTINKA
BANI	ECHARSE	LIRE	OBOLE	TAEI
BELGA	EYRIR	LISTEAU	PAGODE	THALER
CARLIN	FACE	LIVRE	PARA	YUAN
CENT	FENS	MAILLE	PESO	
CENTAVO	FRAI	MARK	PILE	
CORDONNET	HALERI		PYAS	

Solution du dernier problème: ZABULON

Explication du jeu

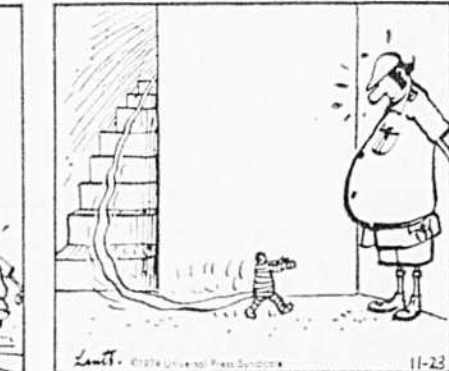
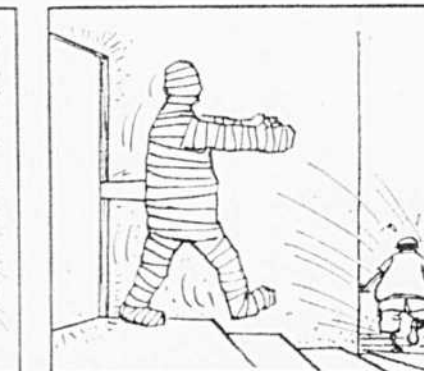
Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas.

Les lettres qui vous resteront composent le mot-mystère.

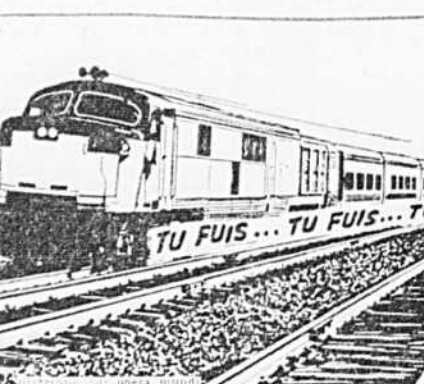
LES MICROBES



BASILE



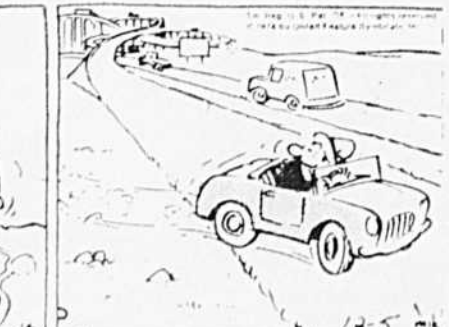
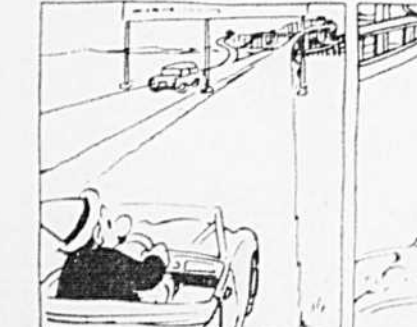
JULIETTE DE MON COEUR



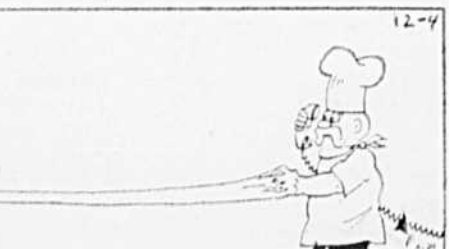
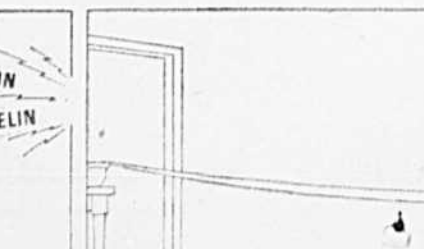
LES NAUFRAGES



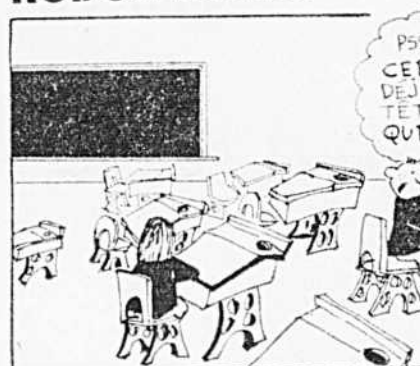
FERDINAND



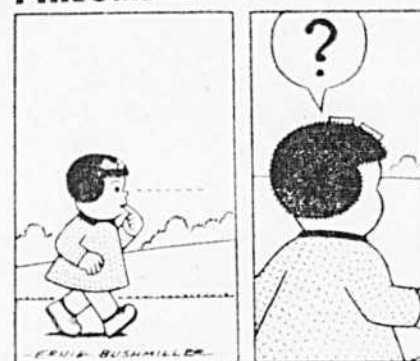
MON ONCLE



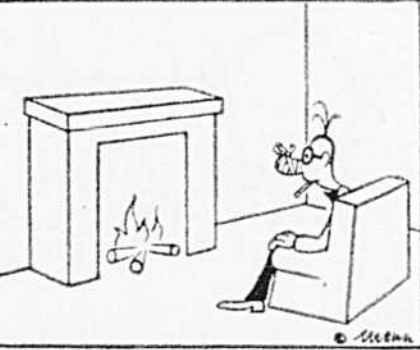
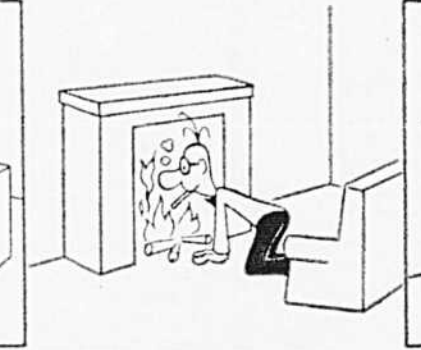
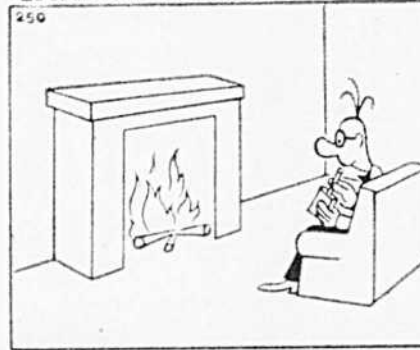
RODOLPHE



PHILOMÈNE



CANDIDE PAR MENA



PEANUTS



MUTT ET JEFF



BOZO



loisirs et récréation

PAR DOLLARD MORIN

Grande "Féerie d'hiver"

La grande "Féerie d'hiver" vient de s'ouvrir pour la 5e année consécutive, pour la période des Fêtes, sous les auspices du Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal.

Cette année encore, ces merveilleuses décorations des

Fêtes ont été installées au parc Angrignon, dans le sud-ouest de Montréal, à l'angle des boulevards de la Vérendrye et des Trinitaires. L'entrée y est d'ailleurs bien indiquée par des cordons de lumières multicolores.

La "Féerie d'hiver", que

M. Yves Desmarais, directeur du Service municipal des sports et loisirs, vient d'inaugurer, se continuera jusqu'au 6 janvier 1975, y compris Noël et le Jour de l'An. On peut donc la visiter gratuitement, tous les jours, et bénéficier d'un parc de stationnement pouvant recevoir quelque 1,000 automobiles.

Les animaux

Cet événement permet aux enfants et aux adultes qui ont conservé leur faculté d'émerveillement, de se plonger dans un monde féérique et merveilleux, à travers un chemin bordé de sapins, de cônes et de guirlandes illuminés.

Sur place, on admirera le majestueux Château de Glace, la Fontaine lumineuse, le Moulin à vent, le Carillon et autres éléments décoratifs. S'y ajoutent une glissoire et une patinoire de glace naturelle, alors que tout autour, on découvre des animaux pouvant braver le froid: lamas, moutons, chèvres, poneys.

De plus, il est possible aux jeunes et aux moins jeunes de visiter les quartiers d'hiver des animaux du "Jardin des Merveilles". Le prix d'entrée à ce zoo sous verre est de 50 cents pour les enfants et de 75 cents pour les adultes.

(A ceux qui trouvent ces prix malheureusement trop élevés, et même exagérés, on rappelle qu'ils ont été fixés par le Comité exécutif de la Ville de Montréal, et non par le Service des sports et loisirs.)

Dans le zoo intérieur, on retrouve quelque 600 animaux, dont un éléphant, de petits lionceaux, une belle variété d'oiseaux, etc. On peut aussi y assister aux spectacles que donnent les otaries dans leur petite piscine, à toutes les 90 minutes.

Les visiteurs pourront y profiter aussi d'un restaurant où se réchauffer et se sustenter.

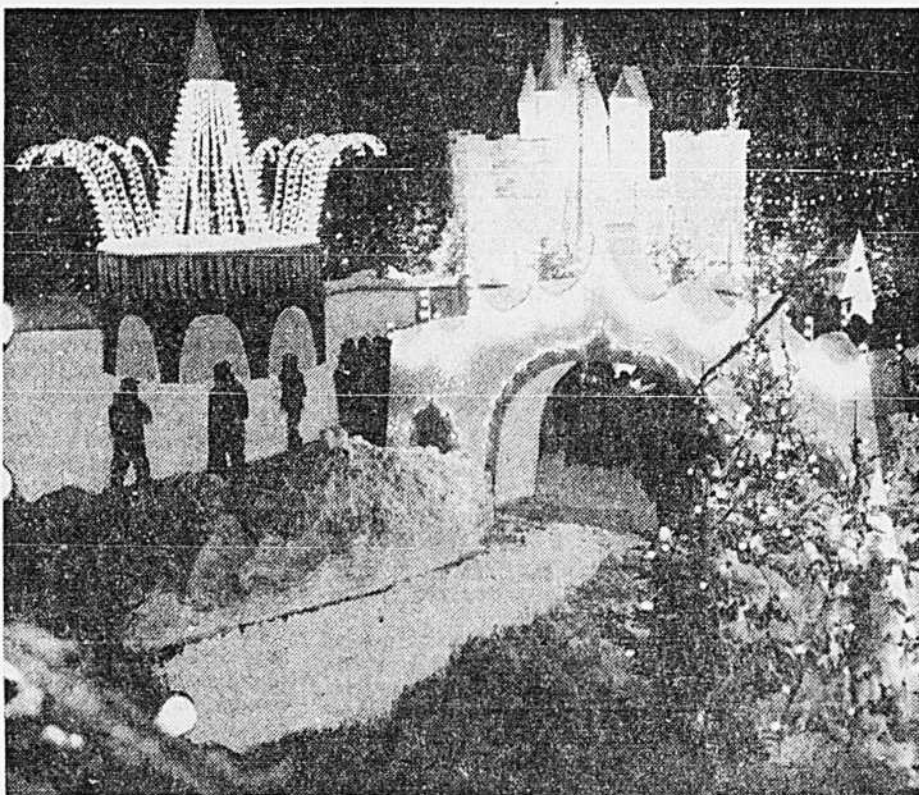


photo Pierre Côté, LA PRESSE

De nouveau, c'est un émerveillement de lumière, de couleurs et de formes, qui est offert aux jeunes et aux moins jeunes dans le cadre de la "Féerie d'hiver" ouverte au parc Angrignon, dans le sud-ouest de Montréal. Ci-haut, on aperçoit la Fontaine lumineuse, le Château de glace entouré de la patinoire, des sapins décorés et des milliers de guirlandes lumineuses. Tous auront joie et intérêt à se plonger dans cette merveille qu'occulte la blanche neige et dont l'accès est gratuit.

Gymnastique et badminton

Tous les jeunes de 7 ans et plus, qui sont intéressés à s'entraîner sérieusement et à faire partie d'une équipe d'élite en gymnastique artistique, peuvent réaliser leur désir.

En effet, le Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal leur offre de s'inscrire à des cours spéciaux qui auront lieu du lundi au jeudi, entre 5 h 30 et 7 h 30 du soir, à la polyvalente Emile-Nelligan, 4725, rue Hôtel-de-Ville, des janvier prochain.

Ces cours seront dispensés par des instructeurs spécialisés et reconnus par la Fédération de gymnastique du Québec. En outre, il sera possible à ceux et celles qui désirent se familiariser avec la gymnastique artistique de s'entraîner également dans différents centres récréatifs municipaux, répartis en divers secteurs de la ville de Montréal.

Pour de plus amples renseignements: 872-3455.

Jeunes et adultes désireux d'améliorer leur technique dans le domaine du badminton peuvent encore profiter des services d'instructeurs compétents. Ceux-ci sont mis à leur disposition par le Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal, dans différents gymnases de polyvalentes, de centres sportifs et récréatifs. Les intéressés peuvent s'inscrire sur place. Pour renseignements: 872-3455.

De plus, les 24, 25 et 26 janvier prochain, à la polyvalente Edouard-Montpetit, 6200, rue Boyce, se déroulera le tournoi de badminton "Montréal Concordia" et, en avril, le tournoi "Canadien Ouvert".

La participation à ces séances d'entraînement est de nature à favoriser la bonne forme physique chez les amateurs de badminton et à les préparer à d'intéressantes compétitions.

petit mémo

Ce soir, à 8 h 30, il y aura grande danse sociale de Noël, animée par le groupe "Vif Argent", au centre récréatif Maisonneuve, 3000, rue Viau (sud de Sherbrooke). Les 18 ans et plus y sont cordialement invités; ils auront, en outre, la joie d'assister à un spectacle de danses latines et modernes donné par les professeurs de danse de la Recreation municipale de Montréal.

Demain, dès midi, il y aura festivités de Noël à l'hôtel de ville de St-Laurent. Au programme: sur la patinoire extérieure, hockey "atome", ballon-balai, patinage artistique, sculptures sur glace; dès 2 h, à l'hôtel de ville même, chants de Noël, danses folkloriques, tirage de prix de présence, etc.

Pour les Neo-Canadiens et

Du nouveau au C.I.C.

Un nouveau coordonnateur des activités du soir vient d'être nommé au Centre Immaculée-Conception. Il s'agit de M. Denis Raymond, qui a déjà fait ses preuves de dévouement et de compétence à ce populaire centre de loisirs.

M. Raymond occupera officiellement son nouveau poste dès le 1er janvier 1975. Il y remplacera M. Bertrand Rousseau qui, à la même date, entrera au service de la Corporation des Jeux du Québec, comme responsable de la section de "la Ville hôte".

Pour la période des Fêtes, comme nous le signale M. Rousseau, le Centre I.C., 4265, rue Papineau, sera fermé du 23 décembre au 5 janvier. Ses activités régulières et ses cours reprendront

dans la semaine du 6 janvier, alors que la première "Journée du samedi" de 1975 se tiendra le 11 janvier.

Améliorations

Les seuls services qui se continueront à ce centre, durant les Fêtes, sont: le conditionnement physique du matin, à 7 h 30, avec l'instructeur Claude Lemay; les quilles (lundi et vendredi), ainsi que la garderie pour les tout-petits (lundi, mardi et vendredi).

D'importantes améliorations s'amorcent au Centre I.C. Elles comporteront la rénovation de différents locaux, des changements dans les horaires et les locaux du conditionnement physique (pour que cette activité réponde mieux encore aux besoins des participants).

En outre, il sera possible d'entrer en contact avec le secrétariat du centre, tous les soirs, jusqu'à 9 h. A noter que durant les Fêtes, jeunes et adultes peuvent s'inscrire aux cours et autres activités du Centre I.C. pour 1975. Les intéressés n'ont qu'à composer: 527-1256, de 9 h du matin à 5 h.

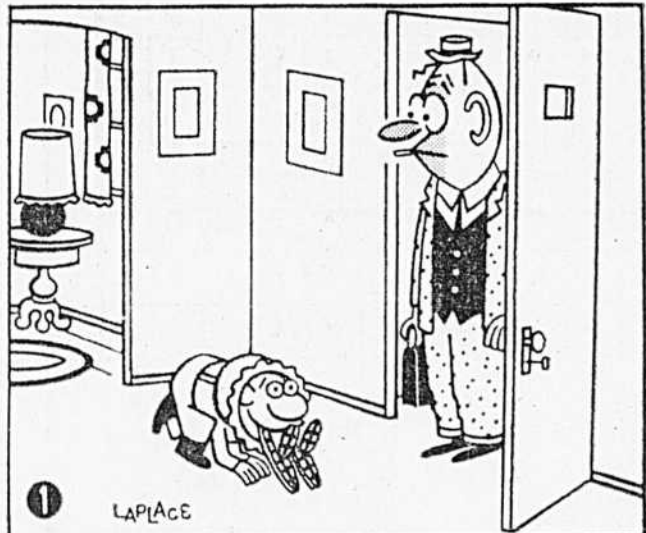
On nous signale également que le premier grand événement de 1975 au Centre Immaculée-Conception (qui en est à sa 24e année d'existence), ce sera la soirée "Espoirs '76". Elle se déroulera le 28 février, à l'hôtel Bonaventure. Les amis et les membres du Centre peuvent des maintenant s'y procurer des billets.

A la Fédération des loisirs-danse du Québec, il est prévu un atelier en danses folkloriques scandinaves, pour les 15 et 16 février 1975, à Montréal, avec le professeur invité Ingvar Sodal. En outre, les 21, 22 et 23 février, il se tiendra à Chicoutimi, un atelier sur le folklore québécois.

Ne pas oublier la clinique de donneurs de sang, le lundi 23 décembre: de 2 h 30 à 5 h et de 6 h 30 à 9 h 30, au sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier, 8146, rue Drolet, angle Jarry, sous les auspices des Loisirs Tambour Battant, de la Caisse Populaire et de la Croix-Rouge.

êtes-vous observateur?

Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



VOIR SOLUTION A LA FIN DES ANNONCES CLASSEES

la faune du Québec

PLUVIER KILDIR

par Henri Poupart

(collaboration spéciale)

Le pluvier kildir fait parti de ce qu'il est convenu d'appeler les oiseaux de rivière. C'est un spécimen au corps trapu, au cou court, aux yeux assez gros et au bec court. Il est de taille moyenne et mesure environ 11 pouces.

Bien qu'il fasse parti des oiseaux de rivière, assez curieusement il préfère fréquenter les champs et les pâturages bien égoutés. Ainsi on le trouve très souvent sur les terrains de golf, le long des fossés, en bordure des îles et là où il n'y a pas beaucoup d'herbe. Ce n'est qu'après la période de nidification qu'il retournera à des terres plus vaseuses et humides, tels les bords d'étangs et de lacs. Au temps des amours, il cher-

chera une dépression au sol qu'il garnira de quelques plantes sèches dans un endroit bien sec. La ponte est généralement de 4 oeufs de couleur crème ou gris pâle. Le mâle kildir est un bon père de famille. Il partagera la tâche de couvrir les oeufs pendant une période de 26 jours.

Quand il nous est permis de voir un pluvier kildir, on a l'impression qu'il aime s'amuser. Ainsi, sur les petites routes de campagne, il aime à "courser" avec les automobiles. Il volera au-dessus d'elles sur une longueur de plusieurs milles.

Le pluvier kildir est facile à identifier à cause de ses couleurs. Il a deux larges bandes cannelées sous sa gorge blanche; sur le dessus de la tête et en haut de l'oeil, des taches blanches sur fond brun. Les ailes sont également décorées d'une large bande blanche au milieu de l'aile. La queue est plutôt rousse tournant au brun

foncé sur la fin et ornée d'une belle bande blanche en forme de V. Les pattes sont brunâtres et l'oeil est brun orangé.

Le pluvier kildir est ainsi nommé à cause des cris qu'il émet "ki-di, ki-di". Parmi les oiseaux migrateurs, c'est un de ceux qui nous reviennent le plus tôt au printemps. Son retour marque les premiers beaux jours. Au Québec, on ne le retrouve pas partout, c'est principalement dans le sud de la province qu'il abonde. De tous les oiseaux de rivage, le pluvier kildir est un des plus jolis.

LE MOT MYSTERE

Un mot de 7 lettres

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1	E	S	S	A	H	C	C	E	B	G	D	R
2	E	T	E	S	P	E	C	E	T	U	G	E
3	V	U	A	T	S	C	A	L	V	E	O	H
4	U	F	X	N	N	L	R	E	S	R	T	C
5	O	F	U	O	G	O	T	A	E	E	G	I
6	C	A	E	X	E	S	P	N	F	T	I	N
7	A	H	S	F	O	I	N	V	F	S	B	P
8	N	A	A	L	N	O	L	L	I	S	I	O
9	I	I	V	U	C	N	I	I	R	C	E	N
10	M	L	D	A	M	A	L	E	G	U	R	D
11	A	E	R	E	U	E	U	Q	F	E	R	R
12	L	B	C	O	R	P	S	R	O	S	S	E

affut	corps	essor	mâle	ponte
aile	cou	etangs	nicher	queue
animal	couver	faim	nid	sexe
bec	cri	gibier	oeil	sol
braconnier	duvet	griffes	oeuf	tête
chasse	eclosion	guereux	oisillon	vaseux
chaumes	espece	lacs	pondre	

La solution du mot-mystère de la semaine dernière: RIVIERES

Coloriez le dessin

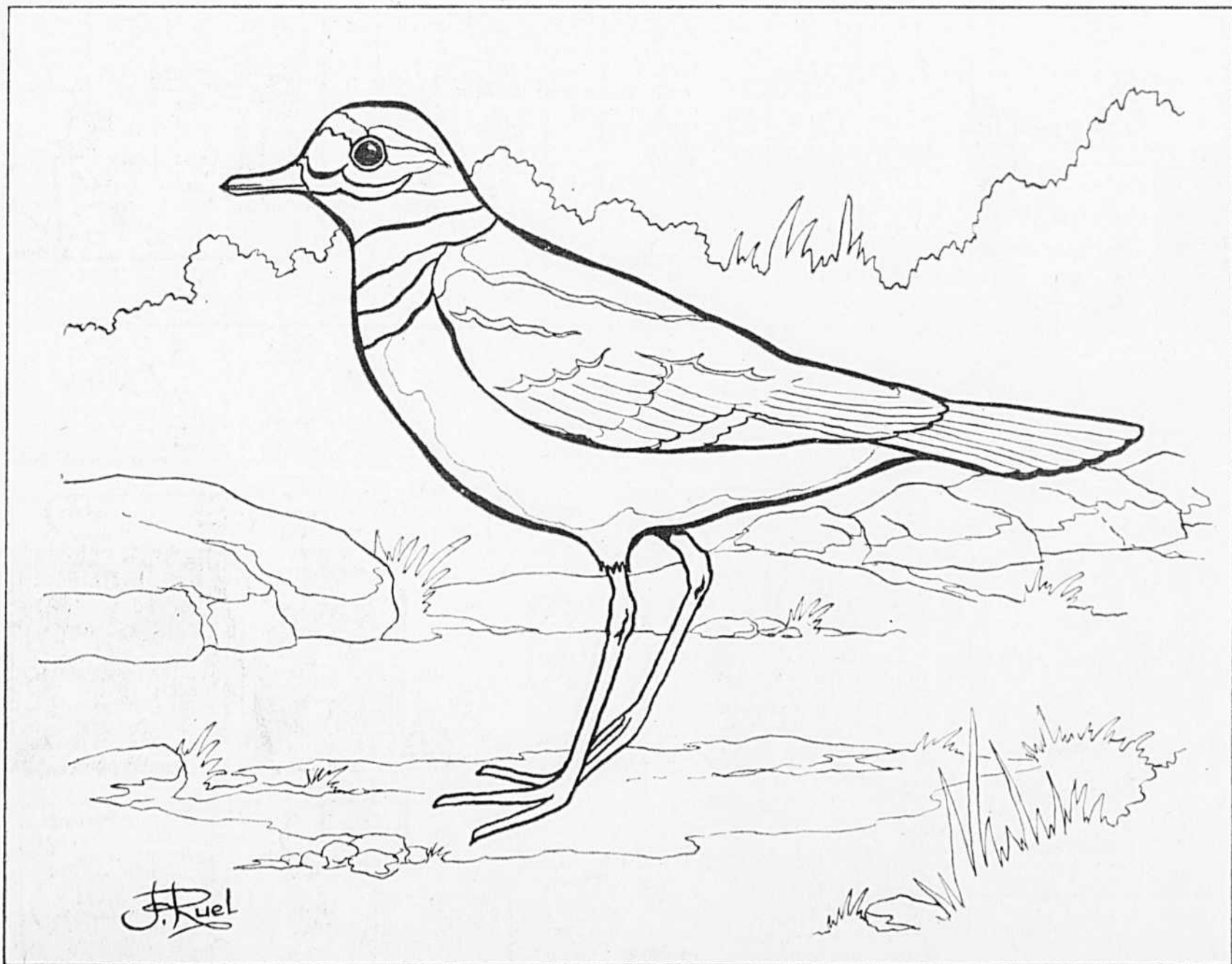
CHAQUE SEMAINE, TROIS ARTISTES EN HERBE SE PARTAGERONT \$25. LES DEUX PREMIERS \$10 CHACUN, ET LE TROISIEME \$5. PARTICIPEZ A CE PETIT CONCOURS. C'EST FACILE ET AMUSANT. FAITES PARVENIR CHAQUE SEMAINE A LA PRESSE VOTRE DESSIN A L'ADRESSE QUI SUIT EN N'OUBLIANT PAS D'INSCRIRE LISIBLEMENT SUR LE COUPON VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE. ET QUI SAIT...

Félicitations aux 3 gagnants du gros-bec errant:

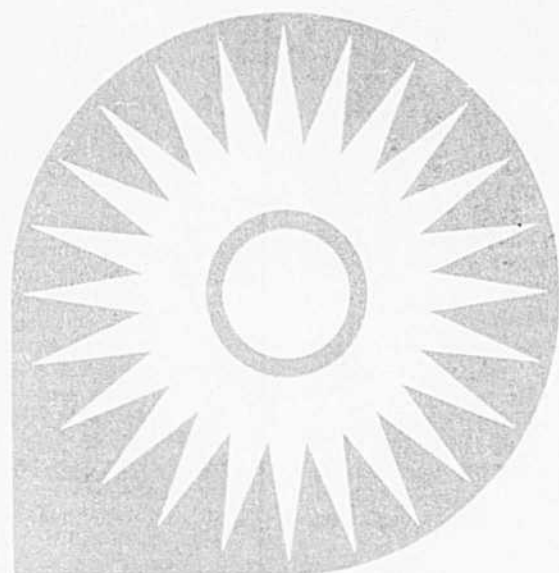
Sophie Roberge	Arie Benach	Samuel Auger
123, rue de Picardie	4893, rue de la Peltre	10400, rue de Lorimer
Saint-Lambert	Montréal	Montréal
\$10	\$10	\$5

CONCOURS "LA FAUNE DU QUÉBEC", service de la Promotion, journal LA PRESSE, 7, rue St-Jacques, H2Y 1K9.

NOM
ADRESSE
VILLE



Joyeux Noël



provigain



provibec



provipop

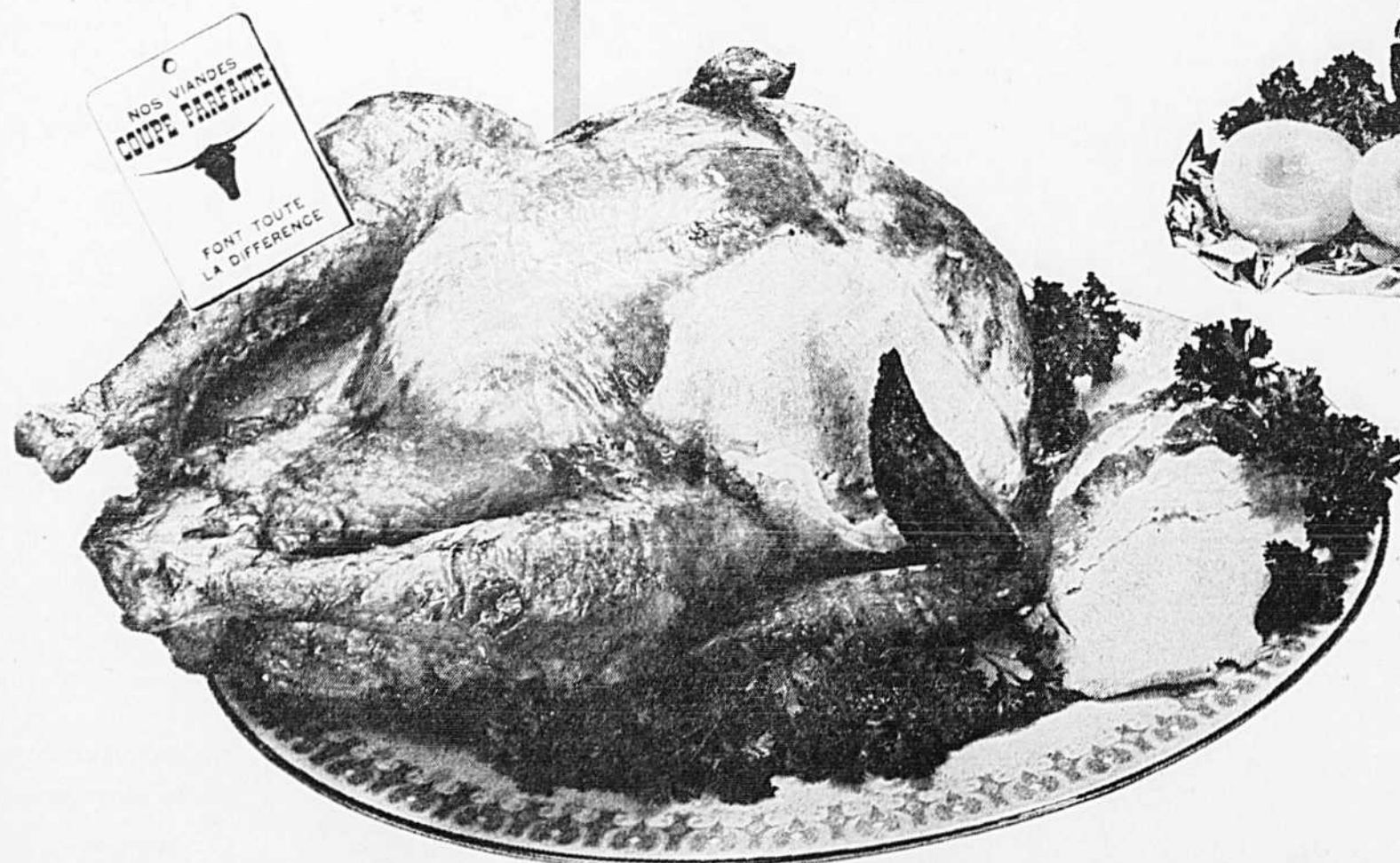
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

JEUNES DINDONS

CATÉGORIE "A" CANADA ÉVISCÉRÉS CRYOVAC

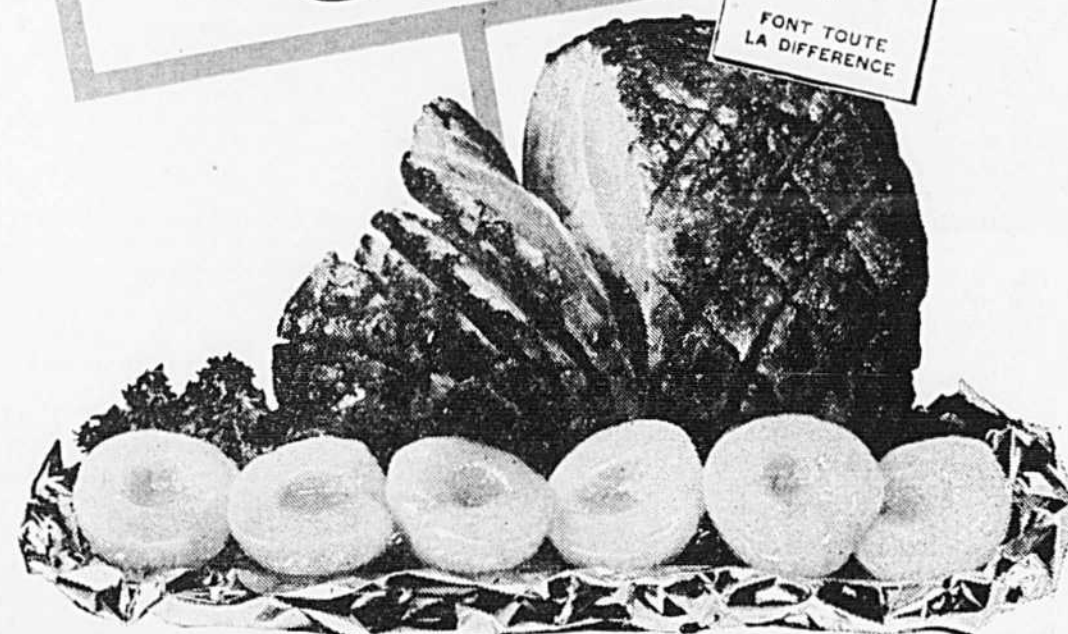
24 LB
ET PLUS

53¢
LB



JAMBON

95¢
LB



PRÊT À SERVIR

ÉCOUENNE DÉGRAISSÉ JARRET COURT
UN BOUT OU L'AUTRE

Pour la Bonne Table des Fêtes



Château Moncontour
S.A.Q. 590 MOUSSEUX
S.A.Q. 544B PETILLANT
IMPORTÉ DE FRANCE

VOLÉS À LA POPULATION DE MONTRÉAL RÉCOMPENSE \$100,000

Une récompense allant jusqu'à \$100,000 est offerte pour information conduisant à l'arrestation des voleurs et au recouvrement des peintures et autres objets d'art volés au Musée des Beaux-Arts de Montréal le 4 septembre 1972.

BUREAU DES ENQUÊTES CRIMINELLES 872-4290
MOAC, NEW YORK 212-374-3482
MOAC, TORONTO 416-860-4488

Dollard Morin, journaliste à LA PRESSE, est nommé membre de l'Ordre du Canada

Le Gouverneur général du Canada, M. Jules Léger, vient de décerner à un journaliste de LA PRESSE, Dollard Morin, le titre de membre de l'Ordre du Canada.

Créé en 1967, l'Ordre du Canada assure la reconnaissance d'actes et de services éminents rendus au Canada. Pour M. Morin, il s'agit du couronnement de quelque vingt années de travail consacré au monde du loisir.

En effet, il créait en 1955 une chronique quotidienne de "Loisirs" à LA PRESSE, et en outre, il n'a cessé d'œuvrer, toujours bénévolement, à de nombreux organismes de sports et de loisirs.

Ainsi, de 1966 à 1969, il a été membre du Conseil canadien de la Santé et du Sport amateur, à Ottawa, et depuis dix ans, il est le président du Service régional des Loisirs de Montréal.

M. Morin siège également au conseil d'adminis-



Dollard MORIN, 20 ans consacrés au monde du loisir.

tration de la Conférence des organismes régionaux de Loisirs du Québec et

au service de Pastoralité des Jeux olympiques de 1976.

Chargé de cours, conférencier et conseiller technique en loisirs, M. Morin a participé à de nombreux congrès et il a rédigé de nombreux reportages sur les parcs, les terrains de jeux, l'éducation physique, les entreprises de loisirs à travers le Québec et le Canada.

35 ans de journalisme

Âgé de 58 ans, marié et père de deux filles, M. Morin fait actuellement partie de la section du Tourisme et des Loisirs de LA PRESSE et il en est à sa 35e année de journalisme, 12 ans au Petit Journal et 23 ans à LA PRESSE.

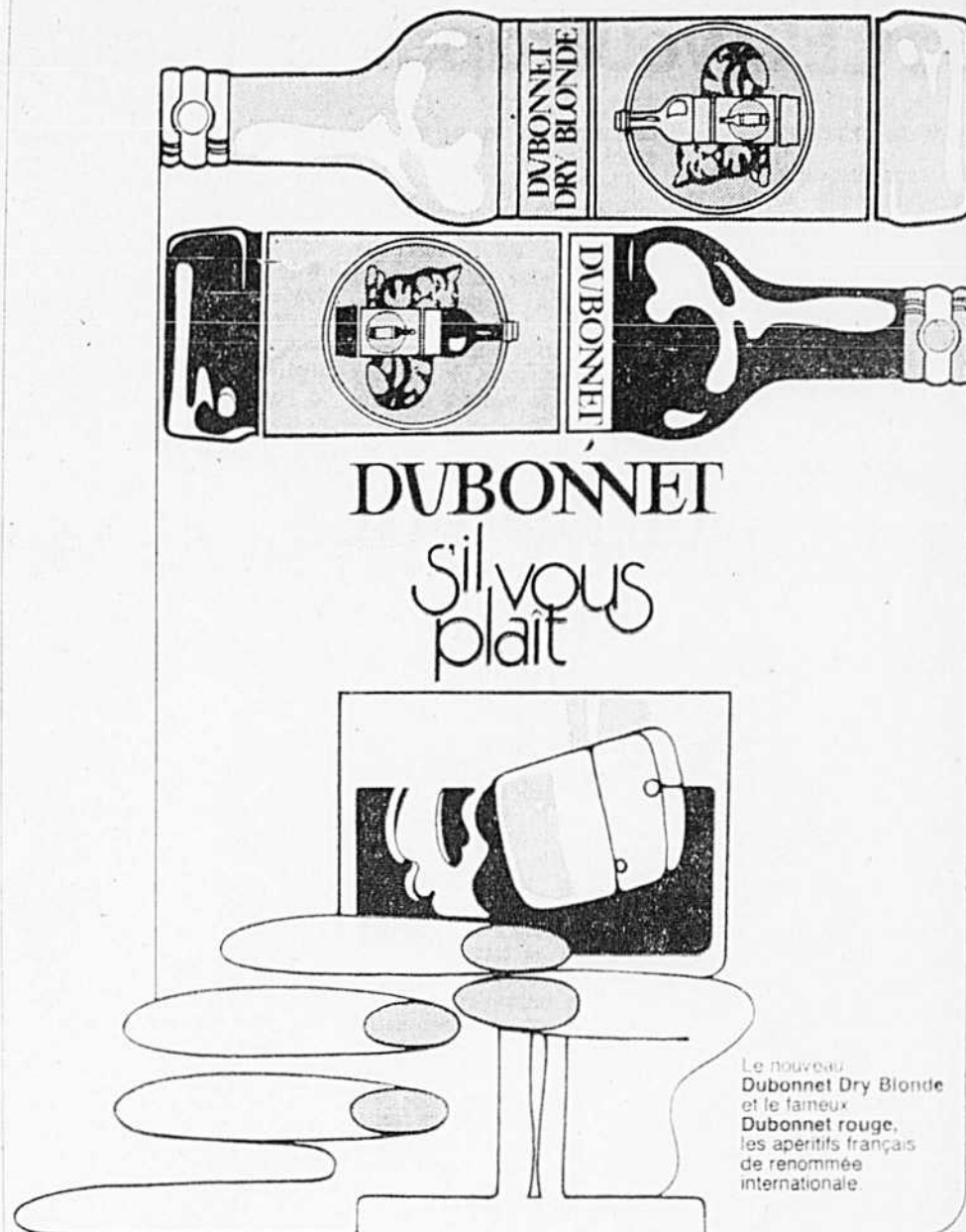
Particulièrement dévoué auprès des bénévoles en loisirs, M. Morin a pris une part très active depuis 25 ans au développement du Loisir dans la région de Montréal, au Québec et au Canada.

Nomination à l'EHC de Montréal

QUÉBEC (PC) — M. Roger Charbonneau vient d'être nommé au poste de directeur de l'Ecole des Hautes études commerciales de Montréal.

C'est ce qu'a annoncé par voie de communiqué, le ministre de l'Éducation, M. François Cloutier, qui précise que M. Charbonneau occupera ce poste jusqu'au 1er juin prochain.

Par ailleurs, le mandat de M. Charles-R. Beaulien, comme directeur de l'Institut national de la recherche scientifique de l'Université du Québec, a été reconduit pour une période de cinq ans.



DUBONNET
Si vous plaît

Le nouveau Dubonnet Dry Blonde et le fameux Dubonnet rouge, les apéritifs français de renommée internationale.

Commander directement vos assortiments-cadeaux ou vos approvisionnements des Fêtes: 935-2523 à Montréal; 878-2424 à Québec.

SEUL C'EST POSSIBLE... AVEC LA FAMILLE AUSSI



Vos parents et amis demeurent peut-être loin de chez vous, mais sûrement près de chez nous. Comme toute la famille sera de la fête et qu'il vous faudra un coin où héberger, l'Auberge des Gouverneurs a eu une pensée pour vous. Faites comme si vous étiez seul et présentez-vous sans hésiter avec toute la famille à l'Auberge des Gouverneurs.

Notre prix « Special-Famille » pour la période des fêtes vous convaincra et vous conviendra, c'est vraiment un cadeau!

Grâce à cette sage décision, cette rencontre avec parents et amis sera pour tous des plus agréables et gardera le goût d'un joyeux souvenir. Réservez le plus tôt possible ou passez nous voir.

Ce « Special-Famille » sera en vigueur jusqu'au 5 janvier inclusivement. Pour réservation composez sans frais 1-800-463-2820.

Chicoutimi, Québec, Sainte-Foy, Rimouski, Sept-Îles, Sherbrooke, Trois-Rivières, Val d'Or.

**AUBERGE
DES GOUVERNEURS**
La chaîne d'hôtels à la grandeur du Québec

Comment choisir le flash BRAUN qui convient à votre appareil...

BRAUN — DES APPAREILS-ÉCLAIRS DE 3 GENRES

Tous les appareils électroniques fonctionnent de la même façon et pourtant, dans la vaste gamme des appareils Braun, on trouve des caractéristiques selon tous les goûts et tous les usages.

MODE MANUEL

Appareils visant à l'économie: à utiliser avec les appareils-photo qui ont le couplage incorporé du nombre-guide aux réglages de distance. On règle l'appareil-photo en utilisant les tables sur le côté de chaque appareil éclair Braun.

MODE AUTOMATIQUE

Réglage automatique de l'exposition. Un dispositif incorpore mesure l'intensité lumineuse requise et ferme l'appareil éclair. On règle le diaphragme au début (selon les indications du cadran du calculateur), puis on fait la mise au foyer. On n'a pas à refaire de calculs ni à rajuster l'ouverture quand la distance du sujet est modifiée. La plupart des appareils automatiques fonctionnent sur une distance de 18 pi à 20 pi avec de légères différences d'un modèle à l'autre.

MODE AUTOMATIQUE THYRISTOR

Toutes les caractéristiques automatiques ci-haut et en plus le puissant dispositif Thyristor conservateur d'énergie. Les appareils à calculateur ordinaire ne font que gaspiller l'énergie superflue. Le VarioComputer Braun est muni d'un dispositif Thyristor pour conserver cette énergie. Il en résulte deux grands avantages pour l'utilisateur.

DES SEQUENCES TRES RAPPROCHEES

Utilise pour des sujets à courte distance. Le VarioComputer Braun 2000 comporte des séquences inférieures à 1 seconde! À mesure que s'accroît la distance, les séquences sont plus fortes (maximum de 8 sec. environ à 23 pi). Ainsi on peut photographier ses sujets à une vitesse incroyable, soit celle du mouvement de la pellicule!

PLUS D'ECLAIRS PAR CHARGEMENT

Le dispositif Thyristor est réellement mis à profit et vous permet un plus grand nombre d'éclairs par chargement: soit 600 ou 700 au lieu de seulement 50 ou 30.

MODE MANUEL

BRAUN F-20B 23B F-34 F-34R

Ces appareils compacts sont alimentés au moyen de 2 ou 4 piles AA. Les modèles 23B, F-34 et F-34R sont suffisamment puissants pour servir avec des pellicules d'indice minimal de 64 ASA. Le F-20 peut être utilisé avec la pellicule Kodachrome 25 de lente vitesse. Les Braun F-34 et F-34R peuvent aussi s'alimenter directement sur secteur domestique. Le F-34R est le seul appareil de cette catégorie muni de piles NiCd rechargeables.

PILES AA REMPLAÇABLES

Les modèles dont l'alimentation se fait au moyen de piles AA conviennent à ceux qui ne prennent que quelques films par année et qui veulent éviter l'entretien des piles. On peut très bien utiliser les piles ordinaires de lampes de poche, mais il est préférable d'utiliser les piles alcalines; en usage intensif, elles produiront un plus grand nombre d'éclairs avant l'épuisement. Ces modèles sont tout indiqués pour le camping ou les voyages car alors on ne trouve pas toujours l'alimentation sur secteur pour un flash rechargeable.

MODE AUTOMATIQUE BRAUN 23BC F-20BLS

Ces deux appareils sont munis de calculateurs incorporés qui déterminent automatiquement la lumière requise. Le 23BC fonctionne en mode automatique sur une distance maximale de 13 pi. Le F-20BLS, plus puissant, comporte deux diaphragmes et fonctionne sur une distance de 16 pi. L'utilisateur peut ainsi se permettre une plus ou moins grande profondeur de champ pour des effets créateurs. Le F-20BLS peut servir avec la pellicule Kodachrome 25.

MODE AUTOMATIQUE THYRISTOR BRAUN VarioComputer 2000 F-022 F-027

EXPOSITION AUTOMATIQUE même en PHOTO INDIRECTE

Le VarioComputer Braun est spécial même dans son aspect. Le réflecteur se place à un angle de 90° pour les éclairs indirects, mais le capteur du calculateur, toujours actionné, mesure le temps de pose automatiquement! On obtient ainsi un éclairage plus naturel, moins éblouissant pour le sujet. Les deux appareils ont trois profondeurs de champ différentes. Le Braun F-022 porte le nombre-guide 50 pour Kodachrome 25 et son grand frère, le F-027, un nombre-guide de 60, ce qui le rend idéal en mode indirect.

BELLES AUBAINES
BRAUN F-022 \$99⁹⁵ BRAUN F-027 \$129⁹⁵

BRAUN ET LES AMATEURS, EUX?

En 1956, Braun introduisait des nouveaux flashes pour les amateurs de photographie. Ils étaient les premiers à les offrir et les premiers à en faire la production massive. Aucun autre fabricant n'a pu d'expérience quand il s'agit de matériel flash pour amateurs; l'expérience chez nous, ça se voit. L'utilisateur reçoit, de plus, un service après-vente de première qualité. Notre garantie de 2 ans sur les flashes Braun est une preuve d'excellence et une marque de votre confiance.

N.D.G. PHOTO VOUS OFFRE

2 ANS DE GARANTIE
sur tous les FLASHES
BRAUN
dans cette annonce!

PLUS

1 MOIS DE
Privilege essai-échange

À compter de Noël pour les
flashes données en cadeau

Ainsi, vous pouvez choisir le flash Braun qui s'offrira en cadeau à ceux que vous aimez... si ce flash ne fait pas l'affaire, le bénéficiaire peut l'échanger au cours des 30 jours qui suivent la Noël.

HEURES D'AFFAIRES DE NOËL

Lundi au vendredi 8h30 à 21h
Samedi 9h à 17h
(Le mardi 24, fermeture à 17h)

CHARGE

DONNÉES COMPARÉES	BRAUN F-23B	BRAUN F-23BC	BRAUN F-20B	BRAUN F-20BLS	BRAUN F-34	BRAUN F-34R	BRAUN F-027	BRAUN F-022
ALIMENTATION								
Piles NiCd rechargeables						OUI	OUI	OUI
Piles AA remplaçables	OUI (4)	OUI (4)	OUI (4)	OUI (4)	OUI (2)	OUI *		
Secteur AC direct					OUI	OUI		
Chargement de secteur 110 et 240 V							OUI	OUI
Temps de chargement (heures)						14	8	8
Nombre d'éclairs par chargement					70	60-1000	50-700	
Nombre d'éclairs sur batterie AA	200	200	120	120	150	(150) *		
Dispositif THYRISTOR							OUI	OUI
Séquence d'éclair	8 sec.	8 sec.	8 sec.	8 sec.	8 sec.	6 sec.	0.8-8 sec.	
MODE AUTOMATIQUE								
Réglage d'exposition		OUI		OUI			OUI	OUI
Choix de diaphragmes				OUI (2)			OUI (3)	OUI (3)
Jeux maximal		13 pi.		16 pi.			23 pi.	18 1/2 pi.
PUISSANCE lumière								
Puissance B.C.P.S.	1000	1000	1700	1700	1000	1000	2800	2000
Kodachrome II (25 ASA) nombre-guide	38	38	45	45	35	35	60	50
Ektachrome X (64 ASA) nombre-guide	60	75	75	75	55	55	95	80
Ektachrome HS (160 ASA) nombre-guide	100	100	115	115	90	90	150	130
Eclairs indirects	60°	60°	60°	60°	60°	60°	68°	65°
CARACTÉRISTIQUES								
Contact central								
Poids	5 oz	5 1/2 oz	7 oz	5 1/2 oz	5 oz	5 oz	17 oz	12 1/2 oz
PRIX								
Prix courant	\$34.95	\$59.95	\$34.95	\$56.95	\$34.95	\$54.95	\$179.95	\$154.95
NOTRE PRIX NET	\$24 ⁹⁵	\$39 ⁹⁵	\$27 ⁹⁵	\$45 ⁰⁰	\$27 ⁹⁵	\$39 ⁹⁵	\$129 ⁹⁵	\$99 ⁹⁵

*Les piles NiCd fournies avec le F-34R peuvent se remplacer par des piles AA ordinaires.

N.D.G. PHOTO SUPPLY Inc.

5488 ouest, rue SHERBROOKE (angle Girouard) 489-8401

1197, PLACE PHILLIPS (carre Phillips) 866-8761

La CEQ veut rapatrier l'assurance-automobile au Québec

par Michel ROESLER

Le rapatriement de l'assurance-automobile au Québec entraînerait la création de 500 à 1,000 nouveaux emplois au Québec, estime un rapport publié par la Centrale de l'enseignement du Québec.

En parlant de rapatriement, la CEQ sous-entend la nationalisation de l'assuran-

ce-automobile et rejoint les conclusions de la CSN.

S'inspirant par ailleurs largement des recommandations du rapport Gauvin, le service économique de la CEQ qui est à l'origine de cette prise de position propose notamment:

- une action plus énergique du gouvernement du Québec en vue de réduire la fré-

quence des accidents d'automobile;

- l'obligation pour chaque conducteur de souscrire une assurance de base;

- la modification du rôle du fonds d'indemnisation de façon à ce qu'il ne serve qu'à indemniser les piétons et autres victimes de chauffards;
- l'abolition des commis-

sions sur l'assurance obligatoire de base;

- l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobiles sans égard à la faute pour ce qui a trait à l'indemnité de base;

- la réévaluation périodique des indemnités de base en fonction de l'augmentation du coût de la vie;
- le rapatriement de toute

l'assurance-automobile au Québec.

La CEQ insiste pour dire qu'il s'agit de mesures globales qui doivent être prises ensemble et non séparément.

A l'heure où les recommandations du rapport Gauvin sont en passe d'être sacrifiées aux intérêts de quelques corporations, comme celles des avocats et des courtiers notamment, au détriment de l'ensemble des consommateurs, il est intéressant de voir une des plus importantes centrales syndicales du Québec réagir en faveur du rapport Gauvin, même si elle pose comme préalable l'établissement de l'assurance-automobile.

Le rapport Gauvin ne fait cette recommandation ultime qu'au cas où l'ensemble de ses recommandations ne seraient pas acceptées.

La CEQ constate que 171 compagnies ont souscrit des primes d'assurance-automobile pour une valeur totale de \$355 millions au Québec en 1971 (statistiques utilisées par le bureau d'étude). Au cours de cette même année, les primes d'assurance-automobile payées par les Québécois ont créé environ 3,500 à 4,000 emplois directs. Tous ces emplois ne sont pas cependant nécessairement créés au Québec. La localisation du siège social des sociétés qui vendent de l'assurance-automobile aux Québécois est donc déterminante pour le nombre d'emplois directs créés au Québec. Or en 1971, les Québécois n'ont souscrit que \$129 millions de primes

d'assurance-automobile auprès de sociétés québécoises d'assurance-automobile.

La part du lion du marché québécois de l'assurance-automobile revient aux sociétés étrangères, qui ont vendu \$153 millions de primes d'assurance automobile aux Québécois au cours de cette même année, soit 43 pour cent du total. Pendant cette même période, les sociétés québécoises n'ont rien souscrit à l'extérieur de la province.

L'étude mentionne en outre qu'un certain nombre de compagnies d'assurance étrangère ont établi au Québec leur principale place d'affaires pour le Canada. Un tel bureau d'affaires ne peut avoir sur l'économie du Québec un impact aussi considérable que la mise sur pied d'un siège social. Il n'en serait pas moins, affirme cette étude, responsable de la création d'un certain nombre d'emplois.

Ces sociétés ont souscrit, en 1971, \$78 millions au Québec et \$52 millions dans le reste du Canada. A ces \$52 millions de ventes hors du Québec, il convient d'opposer les ventes de \$75 millions faites au Québec par des sociétés étrangères ayant leur siège social hors du Québec.

L'étude constate que "nous vendons peu à l'étranger mais que nous y achetons beaucoup".

Cet argument pourrait servir au développement de la province et le seul moyen d'y parvenir est de rapatrier l'industrie de l'assurance-automobile au Québec.

Accusé de racisme

Le Dr Marie Caron se dit victime d'un radicalisme syndical excessif

Le Dr Marie Caron, que les représentants des trois groupes d'employés syndiqués du pavillon Albert-Prévost de l'Hôpital du Sacré-Coeur accusent formellement de racisme lors d'une conférence de presse tenue, le 13 décembre dernier, au quartier général de la CSN, a pour sa part rejeté, hier, ces accusations comme "fausses, malicieuses et extrêmement graves".

Au cours d'une rencontre avec les journalistes, le Dr Caron a, en effet, affirmé qu'il lui apparaissait important que sa version des faits

soit maintenant rendue publique.

"L'explication des faits réels, tels que je les ai vécus, est relativement simple, a-t-elle déclaré. Je dirigeais le service d'urgence d'Albert-Prévost depuis le mois d'octobre 1973. Ce service, où je travaillais seule comme psychiatre avec une ou deux infirmières, un psychologue et une secrétaire, reçoit environ 3,000 patients par année, soit une moyenne de 10 par jour ou à peu près. Comme on l'imaginera facilement, un très grand nombre de ces patients sont atteints de psychose aiguë et de troubles de perception, avec par-

fois des réactions violentes qu'il faut réduire au minimum et contrôler.

"On comprendra, ajoute le Dr Caron, que le travail de l'infirmière effectuant le premier accueil est très délicat, complexe. Les deux infirmières qui m'assistaient étant parties, j'avais réussi à entraîner et intégrer une nouvelle infirmière, Madeleine Bastien, sur une période de six mois.

Un poste d'infirmière à la salle d'urgence du département de psychiatrie est alors ouvert. L'affichage a lieu. Pour des raisons de seniorité, c'est une infirmière d'origine

haïtienne, Mme Ostend Boucher, qui l'obtient.

Désireuse d'assurer le bon fonctionnement de la salle d'urgence, le Dr Marie Caron, encouragée par des confrères psychiatres, proteste. Le conflit éclate. Quand l'affaire prend des proportions inquiétantes par suite des menaces de débrayage des syndicats, le Dr Caron demande et obtient une réunion avec tous les intéressés. L'affaire est aussitôt éclaircie et réglée et les dispositions sont prises pour remettre la salle d'urgence en état de marche, incluant la présence de l'infirmière noire.

IL Y A MAINTENANT, À LAVAL, UN DÉPOSITAIRE ACCRÉDITÉ D'INFORMATION CANADA.

Daigneault Plus

Centre Laval

1600, boul. Le Corbusier

Laval, Chomedey, P.Q.

Tel.: (514) 688-5425

Daigneault Plus a été désigné comme dépositaire accrédité du Gouvernement du Canada. Daigneault Plus vous offrira un choix de livres et documents du Gouvernement du Canada, en plus de plusieurs ouvrages d'organismes internationaux.

Ces dernières années, les publications du Gouvernement du Canada ont considérablement augmenté en nombre et en diversité. C'est étonnant ce qu'on peut y trouver!



Information Canada

celui-là? il pétill...

on est québécois pur cidre!

Un bon pétillant est encore meilleur très froid.

A table! Il y a du cidre pétillant au menu. Légèrement effervescent, le cidre pétillant est un cidre passe-partout. Servez-le comme apéritif, boisson d'accompagnement ou digestif. Plusieurs s'en servent également comme ingrédient de choix dans la préparation de leurs petits plats. Le cidre pétillant plaît à tous ceux qui aiment les plaisirs de la table, avant, pendant et après. Vous le reconnaîtrez à sa bouteille brune.

L'ASSOCIATION DES FABRICANTS DE CIDRE DU QUÉBEC

L'Association des Fabricants de Cidre du Québec
C.P. 2, Station Bourassa, Montréal H2C 3E7

Faites-vous parvenir de la documentation gratuite sur les cidres du Québec.

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

La situation s'aggrave à l'aérodrome de Montréal

Plusieurs compagnies aériennes ont rayé Montréal sur l'éventail de leurs destinations et de nombreux pilotes ont jugé qu'il valait mieux ne pas se poser à Dorval, de sorte que la journée d'hier n'a pas été dépourvue d'embêtements pour des milliers de voyageurs.

Outre les six compagnies qui ont donné la consigne d'éviter Montréal beaucoup, d'autres sociétés se sont retrouvées sans avion à Montréal parce que leurs pilotes avaient décidé d'atterrir à New York, Toronto ou Ottawa.

Les compagnies Air Canada, Delta, Eastern, Nordair et la société Air France, ainsi que certaines autres, ont néanmoins acheminé leurs appareils sur Montréal où les pistes d'atterrissage sont glissantes, étant donné la grève des employés d'entretien qui dure maintenant depuis mercredi.

Les pilotes de CP Air ont fait valoir également qu'un vent de côté, même faible, pouvait facilement pousser un appareil hors de la piste.

A Dorval, hier, un porte-parole de l'administration a admis que les pistes étaient glissantes et qu'une précipitation de neige pourrait en quelques heures obliger la fermeture complète de l'aéroport.

Jusqu'à présent aucun incident fâcheux n'a été signalé, si ce n'est le scénario de la déception aux divers comptoirs aériens où les voyageurs sont retardés, détournés, embarqués pour Ottawa, Toronto ou New York, en quête de l'avion qui les conduira à destination finale.

En cette période de Noël et surtout un vendredi, il y avait achalandage à l'aéroport, et cette grève illégale des employés d'entretien a eu encore hier son effet sur la patience des passagers et des préposés des compagnies.

Au surplus, les 28 employés de machines fixes de l'aéroport également membres de l'Union canadienne des employés de transport ont débrayé, hier matin, ce qui compromet le fonctionnement du système de chauffage de l'aéroport où une seule fournaise assure le chauffage et la circulation d'air actuellement.

Ces employés dont le contrat a expiré en octobre dernier ont voulu marquer leur solidarité avec leurs collègues de l'entretien.

Bref l'aéroport est à la merci d'une vague de froid ou d'une tempête de neige et fonctionne à rendement réduit, depuis la grève des employés d'entretien.

Ces derniers, au nombre de 275, se réunissent demain soir pour décider s'ils continuent leur grève ou s'ils retournent au travail dans l'espoir que les négociateurs de l'Alliance de la fonction publique au Canada rompent les négociations avec le Trésor fédéral et demandent tout de suite la conciliation.

La protestation de ces employés qui ne sont pas imités dans leur geste par leurs 19,000 collègues à travers le Canada porte essentiellement sur les offres de salaire.

LES MAUX DE NOTRE LANGUE

PAR PIERRE BEAUDRY (collaboration spéciale)

Lettre ouverte à Maître Jean-Claude DELORME (II)

Maître,

Nous voici à l'avant-veille de l'avant-veille de Noël. Et j'ai presque envie de vous demander de faire à vos compatriotes un beau cadeau: un nouveau nom pour ce qui s'appelle malheureusement **Place des Arts**.

Je pense qu'il serait superflu de chercher à démontrer aujourd'hui qu'il y a à l'effectivement une faute. Trop de Québécois ont eu l'occasion d'aller en France et d'y constater de visu ce qu'est véritablement une place, pour qu'il y ait lieu d'entrer dans les détails aujourd'hui. D'ailleurs, je n'entends plus personne chercher à nier qu'il y ait faute.

Même les défenseurs les plus acharnés de la désignation actuelle ne s'accrochent plus qu'à l'argument "il est trop tard". Or, il n'est jamais trop tard pour se corriger. Par contre, s'il suffisait de douze ans pour enterrer sans appel un aussi mauvais usage, que dire de l'ancienneté des milliers d'autres déformations dont nous nous sommes pourtant débarrassés?

Se souvient-on même que la Ville de Montréal s'est déjà, et pendant plus de cent ans, appelée **Cité de Montréal**? Que pendant cinquante ans nous avons eu une **Commission des liqueurs**? Que nos lois ont pendant des générations porté le nom anglicisé de **statuts**? Et je me demande même si le conseiller juridique de votre Place des Arts n'était pas, à la fondation de celle-ci, officiellement reconnu comme son **aviseur légal**. Qui, aujourd'hui, n'est pas étonné qu'on ait mis tant de temps à corriger tout cela?

Un jour, il en ira de **place** et l'on s'étonnera qu'une telle absurdité ait même pu durer douze ans, tant elle paraîtrait inexcusable.

Non, Maître DELORME, ce ne sont pas les justifications qui manquent. Ce qui manque, c'est une solution qui, tout en donnant le bon exemple aux autres propriétaires d'immeubles, aurait quand même un prétexte ménageant quelque peu notre orgueil national. C'est sur cela que j'aimerais m'attarder lundi.

(à suivre)

Acquitté de la mort de Ninetta Gallo

Le juge Yves Mayrand a acquitté, hier, un jeune homme qui était accusé d'homicide involontaire relativement à la mort de Ninetta Gallo, âgée de 16 ans.

Tout en rendant un verdict de non-culpabilité, le magistrat a reconnu que Clifford

Pocius avait commis un geste illégal en préparant une injection de méthadone.

Mais c'est la victime elle-même qui se l'était administrée, Ninetta Gallo devait par la suite s'endormir pour ne jamais se réveiller.

MAISON D'ENSEIGNEMENT

HORLOGERIE — BIJOUTERIE

À l'école — à la maison. Diplômes gratuits. Examen du Ministère de l'Éducation. Niveau secondaire V et recyclage. Permis No 745659. INSTITUT D'HORLOGERIE DU CANADA LTÉE 1012 est, Mont-Royal — Montréal, H2J 1K5. Tel.: 523-7623

COLLÈGE DES EUDISTES

3535, boulevard Rosemont (entre 11e Avenue et Pie IX)

Externat dirigé par les Pères Eudistes
Institution privée reconnue d'intérêt public

COURS SECONDAIRE COMPLET EXAMEN D'ADMISSION

Pour le Secondaire 1 (garçons seulement)
Les samedis, 11 et 18 janvier 1975, à 9h00

Coût de l'examen: \$5.00

Les élèves doivent apporter le bulletin final de l'année dernière et le bulletin le plus récent de l'année en cours.
On doit s'inscrire à l'examen d'admission en téléphonat au bureau des admissions du Collège.

TELEPHONE: 376-5740

Il reste encore quelques places en Secondaire II, III, IV et V.
Les jeunes filles sont admises en Secondaire III, IV et V seulement.

COLLÈGE JEAN-DE-BRÉBEUF (COURS SECONDAIRE)

dirigé par les Pères Jésuites
déclaré d'intérêt public

- Cours secondaire de 5 ans
- Externat et internat pour garçons
- Mixte au niveau de 5e secondaire

EXAMENS D'ADMISSION POUR SECONDAIRE 1

les samedis: 18, 25 janvier et 1er février 1975
de 9 h à midi

RENSEIGNEMENTS:
SECRÉTARIAT DU COURS SECONDAIRE
Tel.: 342-1320, poste 229
3200, chemin Ste-Catherine,
Montréal H3T 1C1

Taxe d'eau: des organismes appuient le mouvement des assistés sociaux

par Georges LAMON

Les assistés sociaux de Montréal, qui refusent d'acquiescer leur taxe d'eau, ont obtenu l'appui de plusieurs organismes dans leur lutte.

Parmi ces organismes figurent, entre autres: la Ligue des droits de l'homme, le module de sciences juridiques de l'UQAM, le Rassemblement des citoyens de Montréal, le Conseil central des Syndicats nationaux de Montréal, le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal.

Au cours d'une conférence de presse, les organismes ont dénoncé toute action judiciaire, comme moyen de pression envers les assistés sociaux qui ont refusé de payer leur taxe d'eau.

D'ailleurs, ils ont réclamé le retour à l'ancien régime existant avant la refonte de la Loi d'aide sociale en janvier 1974. En effet, avant cette refonte de la loi, le ministère des Affaires sociales acquittait directement aux villes la

taxe d'eau des assistés sociaux.

En outre, ils ont exigé une majoration plus élevée des prestations d'aide sociale pour permettre à ce groupe de défavorisés de vivre d'un revenu décent.

A leur avis, la réforme d'aide sociale oblige ces défavorisés, qui sont quelque 43.000 à Montréal, à vivre

d'un revenu de "crève-faim".

En vertu de la Loi d'aide sociale, une personne seule perçoit une aide hebdomadaire de \$41, un adulte et trois enfants et plus reçoit \$61, deux adultes et trois enfants et plus touchent \$75.

Quant aux 8,5 p. 100 alloués par le ministère des Affaires sociales en rempla-

cement des "besoins sociaux", ils ont été simplement utilisés pour l'achat de nourriture.

M. Robert Bureau, du module des sciences juridiques de l'UQAM et porte-parole du groupe d'organismes, a précisé que cette question de taxe d'eau démontre clairement qu'il existait deux justices.

Ainsi M. Bureau a soutenu que depuis 1964 la Ville de Montréal avait réduit de \$4 millions le coût global de la taxe d'eau payé par l'Hydro-Québec.

Montréal tolère également, affirme encore M. Bureau, que les Expos et les Alouettes ne paient pas leur taxe d'eau depuis quatre ou cinq

ans pour un total de quelque \$500.000.

Enfin, le porte-parole des organismes a avancé encore que la perception de la taxe d'eau est au moins trois fois plus élevée qu'à Toronto et ce comparativement à des coûts de gestion, de traitement et de distribution de l'eau.

D'autre part, au niveau des

poursuites judiciaires, dont les assistés sociaux pourraient faire l'objet en n'acquiesçant pas leur taxe d'eau, le porte-parole des organismes est d'avis qu'elles auraient des conséquences graves sur ces personnes.

Ils dénoncent la teneur des articles 882 et 883 de la Charte de Montréal qui délèguent "un pouvoir exorbitant" de saisie — exécution des biens et effets mobiliers — de celui qui refuse de payer et ce, sans autre forme de procès.

Plus encore, l'article 886 qui ne permet, quant à lui, "aucune contestation possible d'arrêter la vente" est "une procédure expéditive qui ne laisse aucun choix au débiteur".

Un ouvrier ne peut être arbitre de son propre grief

Un tribunal d'arbitrage qui se propose d'entendre et de décider des griefs exerce des pouvoirs judiciaires et, comme tel, doit se comporter comme un tel tribunal et suivre les règles générales suivies par les cours de justice.

Tous ses membres ont le devoir d'être objectifs, impartiaux et indépendants de la cause dont ils sont saisis, et la règle première est à l'effet qu'on ne peut être à la fois accusateur, partial ou préjugé.

C'est ce que vient de rappeler le juge Réjane Colas, de la Cour supérieure, en faisant droit à une requête de l'Asbestos Corporation Limited, pour contester la formation d'un tribunal d'arbitrage réclamé par le Syndicat national des Travailleurs de l'amiante.

L'incident... et l'illégal de l'affaire, en effet, c'est que l'un des "participants" à ce grief, M. Claude Couture, qui avait été suspendu pour une journée, en raison de sa prétendue absence injustifiée au travail, pour une journée également, avait été choisi comme arbitre du grief, alors qu'il était plaignant et que, comme tel, il pouvait aussi naturellement être convoqué comme... témoin.

Le geste posé, selon le juge Colas, viole deux principes fondamentaux de notre droit, le premier de ceux-là étant que nul ne peut être juge dans sa propre cause. Et le second étant à l'effet que justice ne doit pas être uniquement faite, mais qu'elle apparaisse hors de tout doute avoir été faite.

IMPORTÉ DE FRANCE
(S.A.O. 430-B)

DE
TRÈS
HAUTE
LIGNÉE



SUGGESTIONS-CADEAUX DE DERNIÈRE MINUTE!



Les poinsettias en pot... les fleurs de Noël par excellence!

6" 379 chacun
5" 199 chacun

Avec les années, les poinsettias sont devenus une tradition au temps des fêtes et non sans raison, car rien ne saurait mieux évoquer la joie de Noël que leurs magnifiques fleurs d'un rouge éclatant! C'est aussi une excellente suggestion-cadeau pour une personne chère! Nous vous offrons le pot de 6" enveloppé de papier métallique et contenant 1 plante à fleurs multiples et le pot de 5", également enveloppé de papier métallique et comptant de 3 à 5 fleurs. À Noël, si vous voulez offrir un cadeau différent, qui durera toute l'année, offrez ces poinsettias en pot!



pour ELLE

RAVISSANTE ROBE DE CHAMBRE longue pour dames
Magnifique robe de chambre à manches longue et à taille semi-ajustée soulignée par une martingale, confectionnée en chaud acetate piqué, offerte en ravissants tons d'imprimés. Tailles P.M.G. **\$26**

COQUETTE ROBE DE CHAMBRE POUR DAMES
Robe de chambre longue en acetate piqué, rehaussée de dentelle blanche à l'encolure et devant. Manches trois-quarts. Tons unis de rose, bleu, lilas et menthe. Tailles P.M.G. **1187**

ROBE DE CHAMBRE LONGUE pour dames à taille forte
Elegante robe de chambre en acetate piqué, avec col tailleur et martingale, offerte dans des motifs imprimés de couleurs variées. Tailles 38 à 44. **1795**

ENSEMBLE ROBE DE NUIT ET PEIGNOIR POUR DAMES
Un cadeau merveilleux. Le ravissant ensemble en tulle de nylon comprend une robe de nuit longue sans manches et un peignoir à manches longues. Choix de modèles dans le blanc, le rose ou le bleu. Tailles P.M.G. **\$30**

ELEGANCE RAFFINEE DU CAFÉ POUR DAMES
Soyez élégante dans vos heures de détente dans ce superbe café en 100% acetate, avec encolure en "V", bande rapportée sous le buste et glissière au dos. Imprimés variés. Tailles P.M.G. **1687**

ROBE DE CHAMBRE LONGUE POUR JEUNES FILLES
Jolie robe de chambre confectionnée en acetate piqué, avec col claudine et manches bouffantes. Imprimés de différentes couleurs. Tailles 8 à 14. **987**

ROMANTIQUE ROBE DE CHAMBRE pour jeunes filles
Un vêtement de rêve! Robe de chambre longue, à manches trois-quarts, avec ravissante broderie devant, offerte dans les tons pastel de rose et turquoise. Tailles 8 à 14. **787**

BAS-CULOTTES DE QUALITÉ POUR DAMES
Bas-culottes d'excellente qualité, entièrement diaphanes, offerts dans les teintes populaires de beige, épice et taupe. Tailles P.M.G. Paquet de 2. **177**

SECHOIR À CHEVEUX LADY BRENTWOOD
Modèle portable très léger, avec température réglable à 5 positions. Très grand capuchon. Hauteur réglable. Bleu. Un cadeau qui ne manquera pas de lui plaire! **2356**

FOURRE-TOUT ELEGANTS ET PRATIQUES
Ces fourre-tout "passe-partout" sont parfaits pour une nuit passée à l'extérieur, pour transporter les effets de bébé, etc. Vaste assortiment de fourre-tout en toile ou en vinyle, de différentes formes et couleurs. **\$8**

ENSEMBLE DE 3 VALISES MOULEES
Un ensemble de 3 superbes valises moulées, en vin ou bleu. Comprend: valise Pullman 25", valise de fin de semaine 20" et petite valise de maquillage 16". **3295**

pour LUI

PERCEUSE ELECTRIQUE BLACK & DECKER 3/4"
Un modèle économique très utile pour les travaux de la maison ou de l'auto. Perce 3/4" dans l'acier et 1/2" dans le bois franc. Moteur 2.1 ampères, 1.000 t.p.m. **997**

pour LUI

SCIE A BRAS RADIAL DEWALT 10"
Lame de 10" coupant jusqu'à 3" d'épaisseur. Moteur 2CV, 2.420 t.p.m., à prise directe. Capacité de refend de 24" x 4" et capacité de fraisage de 1 1/2". Commandes montées devant. **\$229**

COFFRE A OUTILS
Un cadeau très pratique pour le bricoleur! Modèle en métal solide, avec plateau intérieur, mesurant 20" x 8". **1124**

pour la FAMILLE

RADIO-REVEIL AUDITION
Radio-réveil AM/FM transistorisé, à lecture directe. Contrôle pour réveil au son de la musique ou de la sonnerie. Superbe boîtier aux lignes modernes. Approuvé par l'ACNOR. **3387**

ENSEMBLE "AGFAMATIC 50" POUR LA PHOTO
Conservez un souvenir merveilleux des moments heureux avec cet ensemble comprenant: appareil photo "Agfamatic 50" avec courroie, film couleur 12 poses et cube éclair. **1797**

MONTRES A MOUVEMENT SUISSE
Venez faire votre choix parmi notre vaste assortiment de montres de qualité pour hommes et pour dames. Différents modèles avec bracelets extensibles ou bracelet en cuir de couleurs variées. **\$33**

TELECOULEUR PORTATIF BRENTWOOD — 20"
Télécouleur portable à chassis de 25.000 volts, tout transistorisé, tube-image à points phosphores. Total Picture Lock! bloquant les meilleures couleurs, synchronisateur UHF/VHF et garantie d'un an pour les pièces et la main-d'œuvre. **52888**

TELECOULEUR PORTATIF RCA — 20"
Ce télécouleur se distingue par son chassis tout transistorisé à puissance de 31.000 volts, son écran de 20", son réglage automatique de la brillance, du contraste, des couleurs et des nuances et son indicateur de canal illuminé. Garantie d'un an. **59995**

TABLE DE PING-PONG PLIANTE
Table de 5 x 9 m. montee en acier, surface de jeu 1/2" d'épaisseur, rebord de contre-plaqué et coins renforcés. Pieds entièrement assemblés. Cette table se replie pour faciliter le rangement et pour permettre de pratiquer sans partenaire. **\$46**

MONTRES POUR TOUTE LA FAMILLE
Montres à prix économique, juste à temps pour Noël! Venez choisir parmi notre vaste sélection de modèles pour hommes, dames et enfants. Toutes ont un mouvement suisse. Bracelets extensibles et bracelets réglables au choix. **996**

AQUARIUM 5 1/2 GALLONS ET ACCESSOIRES
Aquarium 5 1/2 gallons américains, à cadre en acier inoxydable, avec réflecteur, pompe à vibration, filtre, laine de verre, charbon de bois, thermomètre et livret sur les soins à donner aux poissons. **999**

pour la FAMILLE

SAC D'AVION EN VINYLE
Sac d'avion de qualité, en vinyle durable, avec support et cintres pour complets et 2 compartiments extérieurs. Poignée solide. Offert dans les tons de bleu et brun. **\$15**

pour la MAISON

MAGNIFIQUE COUTELLERIE NATSILCO
Cette coutellerie en acier inoxydable pour 8 couverts comprend: cuillères à thé, cuillères à soupe, fourchettes à dîner, fourchettes à salade, et couteaux. Un couteau à beurre et une cuillère à racle. **1299**

BATTERIE DE CUISINE 8 PIECES
Cette batterie de qualité en aluminium Wear-Ever très épais comprend: casseroles 1 et 2 pintes avec couvercles, bain-marie 2 pintes, faitout 5 pintes et pot à feu 10" avec couvercle. Vert, rouge pavot ou jaune. **4595**

SERVICE DE VAISSELLE "CORELLE" 20 PIECES
Le service de vaisselle à l'apparence de porcelaine véritable ne se brise pas et ne s'écaille pas. Comprend: 4 tasses, 4 soucoupes, 4 assiettes à pain et à beurre, 4 assiettes à dîner, 4 bols à soupes/crêpes. Choix de motifs. **2894**

SERVICE 26 PIECES POUR LE PUNCH
Le service comprend: un bol à contenance 7 pintes, 12 tasses, 12 crochets et une louche. Verre transparent ton ou bleu. Un cadeau qui ne manquera pas de plaire! **877**

ROTISSOIRE "EASY ROAST" HYSIL
Modèle à deux broches très efficace pour rôtir le tout à votre table. Rotissoire blanche avec motifs de fruits multicolores, et couvercle de verre transparent en forme de dôme très élevé. **847**

ENSEMBLE 4 PIECES DE TABLES-PLATEAUX
Idéal pour grande collation en regardant la télé. 4 tables-plateaux, dont une est montée sur roulettes. Choix de modèles attrayants et solides. **777**

ETAGERE SUR COLONNES
Cette étagère solide vous procure de l'espace supplémentaire dans votre salle de bain. Poteaux tubulaires chromés, armoire à portes-miroir coulissantes au fini ton or antique, et tablette pratique. Blanc, vert, lilas, ton or. **2688**

BALAI "GEMINI" BISSELL
Modèle à deux broches très efficace pour nettoyer à fond planchers de tuile ou de bois, linoléum, tapis, etc. Deux grands récipients à poussière et manche démontable. **1688**

REPRODUCTIONS DE QUALITÉ SUPERIEURE
Vaste choix de superbes reproductions avec cadre élégant en simibois noir, brun ou vert. Une belle reproduction rehaussera l'aspect de toute pièce de votre maison! **1088**

pour la MAISON

SEAU A GLACE DECORATIF
Attrayant assés à glorie de style moderne, au fini zénith blanc, avec anse et poignée ton or ou argent. Choix de couleurs. Idéal pour vos réceptions du temps des fêtes ou pour offrir en cadeau! **799**

FRITEUSE LADY BRENTWOOD DE HAUTE QUALITÉ
Un seul appareil pour cuire au frite! Capacité 4 pintes pour préparer des repas pour la famille entière. Guide cuisson/temps complet. Garantie de 1 an de remplacement au magasin. **1288**

GRILLE-PAIN BRENTWOOD 2 OU 4 TRANCHES
Fentes très grandes; cadran "select-a-toast" pour 9 réglages de clarté; fonction thermostat. Plateau à mirottes amovible. Panneau de bout en plastique. Fini chrome étincelant. **1188**

OUVRE-BOITES AIGUISE-COUTEAUX "PREMIER"
Aiment retenez le couvercle; couteau amovible par bouton-poussoir. Aiguise-couteaux très efficace. Garantie de 1 an de remplacement au magasin. Avocat ou or moussu. Sans aiguise-couteaux: 988 **1188**

GRILLE-MAIS LADY BRENTWOOD
Modèle entièrement automatique, avec applicateur pour le beurre. Capacité 4 pintes. Thermostat automatique. Couvercle en plastique; bol en aluminium enduit de Teflon. Or moussu, avocat ou flamme. **1396**

TELECOULEUR PORTATIF FLEETWOOD 18"
Chassis 100% transistorisé; dispositif "Total Picture Lock" pour blocage automatique des couleurs; accord précis automatique; antenne télescopique VHF bipolaire. Garantie de 1 an sur les pièces et la main-d'œuvre. **39966**

TELECOULEUR - MEUBLE BRENTWOOD 26"
Circuits 100% transistorisés, avec synchronisation "Trisync"; indicateur de canaux éclairés; réglages coulissants pour couleurs et nuances. Meuble de style méditerranéen. Service à la maison garanti pour 1 an. **72888**

STEREO - MEUBLE FLEETWOOD 48"
Système-musique compact avec amplificateur Ultra 60 transistorisé, synchronisateur AM/FM/Multiplex, lecteur 8 pistes, tourne-disque automatique Garrard et système à 6 haut-parleurs. Beau meuble style méditerranéen, fini chrome espagnol. **36966**

CADRAN A LECTURE DIRECTE
Superbe cadran à boîtier blanc, se distinguant par ses chiffres blancs sur volets noirs, très faciles à lire même dans l'obscurité. Un excellent achat à ce prix! **1396**

MAGASINS A RAYONS



BROSSARD
ACE PORTOBELLO
7200, boul. Taschereau
et pont Champlain

LAVAL
CENTRE LAVAL
Sortie 66 de l'autoroute des
Laurentides et boul. Saint-Martin

SAINT-LEONARD
CENTRE LANGELIER
7445, boul. Langelier
et Jean Talon est

KIRKLAND
PLAZA SAINT-CHARLES
Sortie 31 de la Transcanadienne
et boul. Saint-Charles

LONGUEUIL
CENTRE CENTREVILLE
Boul. Roland-Thériault
et Cote Paré

ST-LAURENT
CENTRE LE BAZAR
3750 Cote Vertu (Avenue 147)
Transcanadienne sortie 38

ST-JEAN
LES GALERIES RICHELIEU
8248, boul. Champlain
LeSalle

VALLEYFIELD
CENTRE VALLEYFIELD
30 Dufferin Road
Valleyfield

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION
GARANTIE
ECHANGE OU ARGENT REMIS

HEURES D'AFFAIRES: HEURES D'AFFAIRES: OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'À 9 HEURES DU LUNDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT

SAMEDI
21 DECEMBRE 1974

M. Nelson Rockefeller a passé la journée d'hier à ses bureaux du Capitole où se trouve la présidence du Sénat.

Rockefeller ne sera pas "un problème" pour Ford

WASHINGTON (AFP) — Ce n'est pas avant cet après-midi que M. Nelson Rockefeller, intronisé jeudi soir comme vice-président des Etats-Unis, se rendra pour la première fois à la Maison Blanche dans ses nouvelles fonctions pour s'y entretenir avec le président Ford. Celui-ci quitte Washington le lendemain matin, pour dix jours de vacances de neige dans le Colorado.

M. Rockefeller, qui est arrivé quelques minutes en retard, hier matin, au Sénat, dont il a présidé — son unique fonction constitutionnelle — l'une des dernières sessions avant son ajournement à la fin de la semaine, a aussitôt regagné sa résidence de New York.

On pense qu'il fera des navettes fréquentes entre New York, où il possède une résidence à Manhattan et une autre dans une banlieue résidentielle, et la capitale fédérale.

Pas de problème

Dans ses quelques propos aux journalistes au Sénat, hier matin, M. Rockefeller s'est surtout attaché à dissocier l'idée qu'il pourrait un jour, du fait de sa personnalité et de son poids politique, poser un "problème" pour M. Ford.

"Je veux, a-t-il dit, être calme et utile, et ne faire que ce qui sera souhaitable pour le président et pour le peuple américain".

Le président Ford, pour sa part, a déjà annoncé son intention de faire de son nouveau vice-président "un partenaire à part entière", certains observateurs ayant prévu qu'il pourrait même être amené à jouer, dans le domaine intérieur, un rôle comparable à celui qu'exerçait M. Henry Kissinger dans celui de la politique internationale.

Il est cependant à remarquer qu'aucun des 40 hommes qui l'ont précédé à ce poste, et dont tous, à part M. Ford lui-même durant quelques mois, avaient été élus en même temps que le président, ne s'étaient chargés de responsabilités concrètes.

La presse ne manque pas de souligner, comme le fait notamment le Washington Post, que M. Rockefeller, dont l'expérience est plus variée et plus vaste que celle de M. Ford, ne manquera pas de renforcer une administration sérieusement affaiblie par les purges en série qui ont suivi l'affaire du Watergate et le discrédit qui s'est abattu sur l'ancien entourage présidentiel.

Le New York Times, pour sa part, pose le problème avec netteté: "Comment, demande le journal, le président Ford pourra-t-il faire pleinement usage des talents, de l'énergie et de l'intelligence de M. Rockefeller sans lui laisser en fait prendre en mains la marche du gouvernement?"

Il est certain en tout cas que le monde politique de Washington va désormais s'intéresser en priorité aux rapports qui s'établiront entre M. Ford et son vice-président, arrivés respectivement au premier et second postes de l'Etat à la suite d'une succession d'événements dont nul n'aurait pu rêver il y a un an encore, et qui se situent, à bien des égards, aux antipodes de la société américaine comme du parti républicain.

Le Watergate a fait passer le 93e Congrès à l'histoire

WASHINGTON (AFP) — Le 93ème Congrès des Etats-Unis, qui s'est séparé hier, restera dans l'histoire. C'est le premier Congrès qui ait à la fois failli destituer un président et ait élu deux vice-présidents, dont l'un allait rapidement devenir le chef de l'Etat.

Tout au long de ses deux années d'existence, ce Congrès, issu des élections de 1972, a été marqué par le plus gros scandale politique qu'aient connu les Etats-Unis: le Watergate. Durant sa première session, en 1973, ce fut la fameuse commission sénatoriale d'enquête présidée par le sénateur Sam Ervin. En 1974, ce fut aux tour de la Chambre des représentants de tenir la vedette: après une enquête commencée en février, sa commission judiciaire approuva en juillet trois chefs d'accusation contre le président Richard Nixon: obstruction de la justice, abus de pouvoir, refus de se soumettre aux assignations du Congrès.

Il ne fait aucun doute que la Chambre aurait confirmé ces accusations et que le Sénat réunit en Haute cour aurait destitué l'ancien président.

L'homme qui succédait au premier président américain démissionnaire, Gerald Ford, était le premier vice-président nommé selon le vingt-cinquième amendement de la Constitution, c'est-à-dire élu par le Congrès après désignation par le chef de l'Etat. Sa nomination, en remplacement de M. Spiro Agnew contraint de démissionner pour fraude fiscale en octobre 1973, avait été confirmée en décembre 1973.

Peu de lois

Dominiée par le Watergate et ses conséquences, la seconde session du 93ème Congrès laisse une oeuvre législative relativement limitée. Le principal fleuron en est le Trade Bill, la loi commerciale adoptée le dernier jour de la session, donnant au président l'autorité nécessaire pour de nouvelles négociations commerciales et octroyant à l'essai la clause de la nation la plus favorisée à l'Union soviétique.

Après des mois d'hostilité ouverte entre la Maison Blanche et le Capitole, l'arrivée au pouvoir de M. Ford, qui fut pendant 25 ans représentant du Michigan, fut suivie d'une lune de miel entre le pouvoir législatif et l'exécutif. Cette parfaite entente fut toutefois de courte durée, surtout en raison de l'indignation soulevée par l'octroi de la grâce amnistiant le président Ford à son prédécesseur en septembre, mais aussi à cause des reproches d'attentisme et d'immobilisme adressés à la politique économique de la Maison Blanche par la majorité démocrate.

En une période de récession marquée et d'inflation accélérée, ces reproches risquent de se multiplier lors de la réunion du 94ème Congrès, en janvier. La majorité démocrate est en effet sortie renforcée des élections de novembre dernier, ce qui ne facilitera pas la tâche du président, républicain plutôt conservateur.



Le plus imposant choix de paletots de fourrure pour hommes

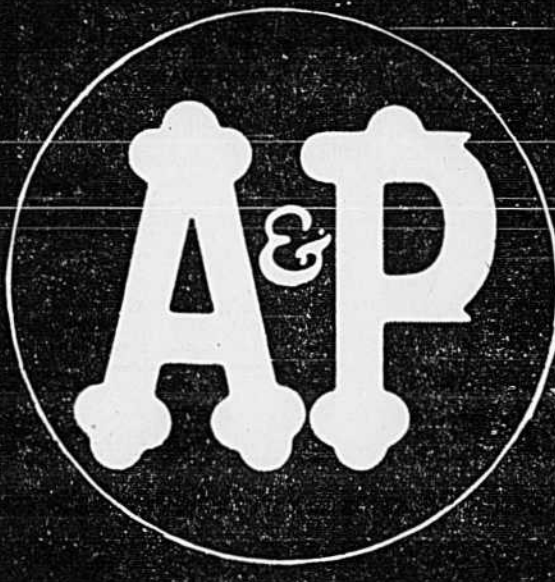
Bon mouton	\$250
Mouton retourné	\$325
Bon mouton col nutria	\$395
Bon mouton col chat sauvage	\$450
Nutria	\$650
Borego col nutria	\$795
Pattes vison "Dark Ranch"	\$975
Rat musqué naturel	\$725 à \$895
Rat musqué teint loutre	\$750 à \$895
Loup canadien	\$795 à \$1395
Chat sauvage Tipped	\$895 à \$1195
Chat sauvage naturel	\$995 à \$1395
Loutre naturelle	\$1725 à \$2500

BOUTIQUE POUR HOMMES

LABELLE
FOURRURE

Jean Labelle, propriétaire

 • Mise de côté
Facilités de paiement • Formules budgétaires
6570, rue Saint-Hubert près de la rue Beaubien
276-3701



JOYEUX NOEL

DE NOUS TOUS CHEZ A&P!

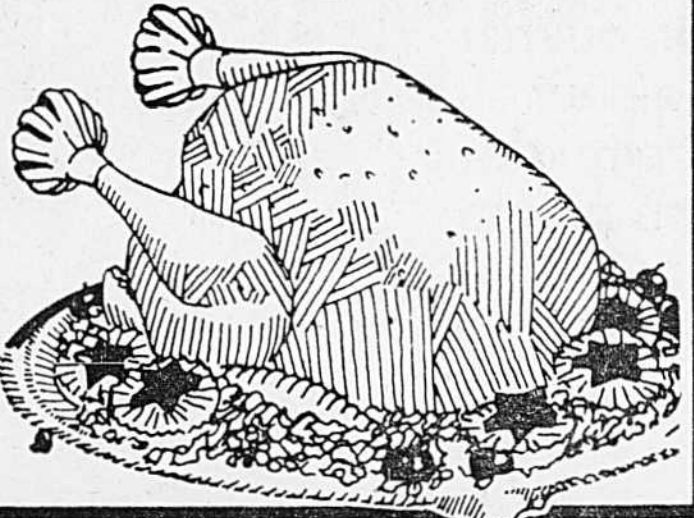
JEUNES DINDES

Canada, Catégorie "A", éviscérées, emp. herm. congelées

Plus de 24 lbs.

53^c

lb. (20 à 24 lbs lb.59c)



Nos magasins sont aprovisionnés de pains frais et de tous vos fruits & légumes préférés.

Achats bonis du début de semaine

SAUCISSE

Canada Packers, Boeuf & Porc, emp. au magasin

OEUFS

Catégorie "A", Moyen

lb. **68^c**

68^c

PRIX REDUIT Douzaine

★ Ces prix sont garantis lundi & mardi, 23 & 24 décembre seulement.

JUS DE TOMATE

BRIGHTS Boîte 48 oz. (Epargnez 14c)

CREME GLACEE

Wesgate Carton 1/2 Gallon (Epargnez 24c)

CAFE EN GRAINS

8 O'Clock, Un mélange superbe, riche en café Brésilien Boîte 10 oz. (Epargnez 20c)

CAFE INSTANTANE

8 O'Clock, contient du riche café Brésilien Pot 10 oz. (Epargnez 50c)

\$1.49

* Ces prix sont garantis lundi, & mardi, 23 & 24 décembre seulement. Tous les autres prix sont garantis jusqu'au samedi 31 décembre, 1974.

Heures d'affaires pour les fêtes

LUNDI	23 DEC.	OUVERT JUSQU'A 9 P.M.
MARDI	24 DEC.	OUVERT JUSQU'A 6 P.M.
JEUDI	26 DEC.	1 P.M. A 9 P.M.